

Romeo en Julia

vertaling en bewerking Ronny Waterschoot

naar William Shakespeare

GEZONGEN PROLOOG

Two households, both alike in dignity
In fair Verona, where we lay our scene,
From ancient grudge break to new mutiny,
Where civil blood makes civil hands unclean.
From forth the fatal loins of these two foes
A pair of star-crossed lovers take their life;
Whose misadventured piteous overthrows
Doth with their death bury their parents' strife.
The fearful passage of their death-marked love
And the continuance of their parents' rage,
Which, but their children's end, naught could remove,
Is now the two hours' traffic of our stage;
The which if you with patient ears attend,
What here shall miss, our toil shall strive to mend.

GESPROKEN PROLOOG

PRINS

We spelen in het mooie Verona.
Twee evenwaardige families laten hier hun oude wrok weer oplaaien.
Onschuldig bloed bedekt hun handen.
Hun fatale schoot baart een koppel geliefden.
Het lot is hen niet goed gezind.
Hun beklagenswaardig avontuur brengt ze in het graf,
Waar nu ook de strijd van hun ouders begraven ligt.
We vertellen en verbeelden u nu
Het vreselijke verhaal van hun dodelijke liefde
En de voortdurende razernij van de ouders
Die alleen maar stopte door hun einde.
Kijk en luister met geduld.
Geloof me
Wij doen onze uiterste best.

EERSTE BEDRIJF

SCENE 1

*Samson en Gregory van de Capulets komen op.
Zij dragen stokken als wapens.*

SAM Gregory, we mogen niet met onze kloten laten spelen.

GREG Nee, dan zouden we pas zakken zijn.

SAM Ik bedoel
Als ze me kwaad krijgen
Dan jeukt mijn stok in mijn handen.

GREG Dan zou je beter krabben.

SAM Ik ben snel en hard als ze me zo ver krijgen.

GREG Maar ze krijgen je niet snel zo ver.

SAM Een hond van de Montagues krijgt me al zo ver.

GREG Hoe ver ga je dan lopen?

SAM Zelfs een hond van dat geslacht, jut me op, zeg ik.
Man of vrouw Montague
Ik houd ze aan
En pak ze aan.

GREG Jij houdt je aan alles vast
En pakt je biezen, ja
Je bent een zwakkeling.

SAM Vrouwen zijn zwak.
Mannen van de Montagues pak ik aan en jaag ik weg.
Vrouwen pak ik aan en houd ik vast.

GREG De strijd gaat tussen onze meesters en hun mannen.

SAM 't Is één pot nat.
Ik zal een tiran zijn.
Eerst vecht ik met de mannen.
Dan mogen de vrouwen mijn stok voelen.

GREG Je stok voelen?

SAM Interpreteer het zoals je wil.

GREG Dat laat ik liever aan hen over.

SAM Ze zullen zien hoe ik mijn mannetje sta.

GREG Kom op met je stok.
Daar komen de Montagues.

Abram en een andere Montague komen op

SAM Mijn stok is klaar.
Zoek ruzie.
Ik dek je in de rug.

GREG En achter mijn rug gaan lopen zeker.

SAM Daar moet je niet bang voor zijn.

GREG Daar ben ik wel bang voor.

SAM We zorgen er voor dat we in ons recht zijn.
Laat hen beginnen.

GREG Ik zal kwaad kijken als ze langs komen.
We zien dan wel.

SAM Nee.
Ik zal mijn vinger opsteken.
Als ze daar niet op reageren...

Sam steekt zijn middelvinger op naar Abram

ABR Stak jij je vinger op naar mij?

SAM Ik stak mijn vinger op.

ABR Maar stak je hem op naar mij?

Sam richt zich vlug tot Gregory

SAM Als ik nu ja zeg, zijn we dan nog in ons recht?

GREG Nee.

Sam terug tot Abram

SAM Nee, niet naar u.
Ik stak hem gewoon op.

GREG Zoek je ruzie?

ABR Ruzie?
Nee!

SAM Maar indien toch, dan ben ik je man.
Ik ben zo goed als jij.

ABR Niet beter?

SAM Wel euh...

Benvolio komt op

GREG Zeg maar dat je beter bent.
De neef van onze meester is daar.

SAM Wel... euh... beter.

ABR Leugenaar!

SAM Kom op!
Gregory, denk aan je backhand!!

Ze vechten.

BENV Stop daarmee!

Hij slaat de stokken weg.

Weg met die stokken!
Jullie beseffen niet wat jullie doen.

Tybalt komt op.

TYB Kijk nu
Vechten met minderen
Hier Benvolio
Ik maak je af

BENV Ik houd ze uiteen
Weg met dat ding
Help me liever ze uiteen te houden
Voor de goede vrede

TYB Terwijl je slaat, praten over vrede.
Trouwens ik haat dat woord
En alle Montagues
En jou
Hier!
Pak aan!

Ze vechten.

Burgers met stokken komen op.

Er ontstaat een algemeen gevecht.

BURG Kom op met je stokken!
Mep er op!
Slaat ze neer!
Weg met de Capulets!!!
Weg met de Montagues!!!

De oude Capulet op met zijn vrouw.

CAP Wat is dat hier!?
Mijn stok, vlug.

LADY C Je kruk, ja.
Wat vraag jij naar je stok?

De oude Montague en zijn vrouw op.

CAP Mijn stok, zeg ik.
De ouwe Montague is er, gewapend en al

MONT Smerige Capulet!
Houdt me niet tegen!
Laat me los!

LADY M Geen stap ga je nog verder.

Prins komt op met zijn gevolg.

PRINS Rebelse apen!
Luister verdomme!
Hey!!!
Ho!!!
Beesten!!
Moeten jullie nu altijd jullie haat met bloed bekoelen?!
Ik laat jullie martelen als je die wapens nu niet neergooit.
Luister naar mij!
Al die vechtpartijen hebben de rust van onze straten verstoord.
En telkens op instigatie van u, ouwe Capulet, en u, Montague.
De ouderen van onze stad zijn iedere keer moeten tussenkomen om de
gemoederen te bedaren.
Als dit nog ééns gebeurt, betalen jullie beiden met jullie leven.
Weg allemaal!
Naar huis!!
Jij, Capulet, volg mij.
En, Montague, jou wil ik vanmiddag zien.
Ik zeg het nog één keer:
Iedereen naar huis!

Zoniet: de doodstraf!!

Iedereen af, behalve Montague en zijn vrouw, en Benvolio.

MONT Wie heeft dit weer in gang gestoken?
Was je erbij toen het begon?

BENV Ze waren al bezig toen ik hier aankwam.
Ik probeerde ze te scheiden.
Op dat ogenblik kwam de onstuimige Tybalt te voorschijn.
De stok in de hand.
Hij daagde mij uit en zwaaide vervaarlijk in 't rond.
We sloegen op mekaar in.
Meer en meer kwamen erbij.
Een massaal gevecht.
Tot de prins kwam.

LADY M Waar is Romeo?
Heb je hem al gezien vandaag?
Ik ben blij dat hij hier niet tussen zat.

BENV Mevrouw,
Een uur voor zonsopgang ging ik wandelen in de velden.
Ik moest één en ander op een rijtje zetten.
En daar, in de vijgenbomendreef, zag ik hem.
Ik ging naar hem toe.
Hij merkte me op, en vluchtte het bos in.
Ik had genoeg aan mijn problemen.
Hij blijktbaar aan de zijne.
Dus liet ik hem begaan en vervolgde mijn wandeling.

MONT Ze hebben hem daar al meer gezien.
In tranen.
Zuchtend tegen de wind in.
En eens de zon in volle glorie begint te schijnen
Sluit hij zich op in zijn kamer.
Met de luiken dicht.
Hij wil als het ware alleen maar in het duister leven en denken.
Zo'n donkere stemming kan niet goed aflopen.
Hij heeft nood aan goede raad.

BENV Kent u de oorzaak?

MONT Neen.
En hij zegt ook niets.

BENV Heeft u er hem al naar gevraagd?

MONT Zeker.
En anderen ook.

Maar hij is een gesloten boek.
Geeft zichzelf raad.
Hij is als een gesloten bloemknop
Waar een worm aan knaagt nog voor hij kan openbloeien.
Wisten we maar wat de oorzaak is.
Dan konden we hem helpen.

Romeo op.

BENV Daar is hij.
Laat me met hem alleen.
Ik praat op hem in tot ik het weet.

MONT Ik hoop van ganser harte dat het u lukt.
Kom liefste.

Montague en zijn vrouw af.

BENV Goede morgen Romeo.

ROMEO Is het nog morgen?

BENV Het is negen uur.

ROMEO De trieste uren slepen zich voort.
Was dat mijn vader die zich weghaastte?

BENV Ja.
Waarom trieste uren?

ROMEO Omdat ik niet heb wat deurenkan versnellen.

BENV Verliefd?

ROMEO Ver...

BENV Ver van verliefd?

ROMEO Ver van de gunsten van mijn liefde.

BENV Jaja,
De zachte liefde kan wreed en hard zijn.

ROMEO De blinde liefde vindt toch haar weg.
Waar zullen we gaan eten?
En wat was dat voor gevecht hier?
Zwijg maar.
Ik weet er al van.
De haat hier baart vele zorgen.
Maar de liefde nog meer.

Twistzieke liefde en liefdevolle haat.
Alles uit niets ontstaan.
Wat een zware lichtheid.
Wat een ernstige ijdelheid
Misvormde chaos van goedlijkende vormen.
Lood veder
Heldere mist
Koud vuur
Zieke gezondheid
Wakkere slaap
Ik voel liefde
Maar ik hou niet van wat ik voel
Belachelijk, niet?

BENV Neen
Ik voel me triest

ROMEO Waarom?

BENV Om jou

ROMEO Beste vriend
Zo scherp is de pijl van Amor
Mijn eigen leed ligt reeds zwaar op mijn hart
En nu nog zwaarder door dat van jou erbij
Jouw goedbedoelde vriendschap bezwaart me nog meer
Liefde is een zware mist die bestaat uit nevelige zuchten
Trekt die mist op, dan wordt het een vuur
Verdruk de liefde, en het wordt een tranerig gedoe
En wat is liefde nog?
Waanzin vol verstand
Overzoete gal
Vaarwel vriend

BENV Wacht
Ik ga mee
Je kan me niet zo laten staan

ROMEO Ik ben eigenlijk al weg
Ik ben hier niet
Dit is Romeo niet
Die is ergens anders

BENV Wie is het?
Vertel

ROMEO Kreunend en steunend?

BENV Zeg het maar gewoon.

ROMEO Een vrouw

BENV Zo ver was ik al mee

ROMEO Goed zo
Ze is mooi en lief

BENV Dat verklaart al veel

ROMEO En ook niets
Ze wil van geen liefde weten
Kuisheid is haar wet
Cupido's pijlen hebben geen vat op haar
Lieve woorden hoort ze niet
Geen blik dringt tot in haar hart
Haar schoot blijft dicht
Zelfs voor goud

BENV Zij heeft gezworen kuis te blijven?

ROMEO Ja
Wat een verspilling
Haar schoonheid wordt door haar eed uitgesloten voor toekomst
Ze is tē schoon en tē wijs
Ze zwoer de liefde af
En door die eed ben ik levend dood

BENV Een goede raad:
Denk niet meer aan haar

ROMEO Zeg me dan hoe ik moet ophouden met denken

BENV Door je ogen de kost te geven
Er zijn andere schoonheden

ROMEO Ik kijk naar anderen
Maar denk dan weer aan haar
Zij blijkt de mooiste
Iemand die blind geworden is
Kan de oorzaak daarvan toch nooit vergeten
Toon me een bloedmooie vrouw
Ze zal me er alleen aan herinneren hoe mooi mijn geliefde is
Vaarwel
Je kan me niet leren te vergeten

BENV En toch zal ik dat doen

Ze gaan af

SCENE 2

Capulet, Paris en Nar op.

CAP Montague heeft dezelfde richtlijnen gekregen.
En op onze leeftijd moeten we er toch in slagen de gemoederen rustig te houden

PARIS U bent beiden eerbiedwaardig
Spijtig van die langdurige vete
En?
Mijn aanzoek?

CAP Ik blijf bij wat ik zei
Mijn dochter is nog wereldvreemd
Ze is nog te jong
We wachten nog minstens twee zwoele zomers
Dan is ze misschien rijp om bruid te zijn

PARIS Er zijn moeders die jonger zijn dan zij

CAP Die zijn ook vlugger versleten
Al mijn dromen zijn al vervlogen
Behalve zij
Mijn oogappel
Maak haar het hof, Paris
Win haar liefde
Als zij ja zegt
Dan ik ook
Vanavond geef ik een feest
Een massaal feest
Ik doe dat graag
Kom ook
Hoe meer zielen, hoe meer vreugd
Mijn nederige stulp zal vanavond verlicht worden door aardse sterren
Levenslustige jongemannen vier
Samen met pas ontloken vrouwelijk schoon
De dood van de winter
De geboorte van de lente
Kom kijken en luisteren
En kies de beminnelijkste er uit
Mijn dochter zal er ook schitteren
Maar ze telt nog niet mee
Kom mee

Tot Nar

Ga deze lijst adressen af
En nodig iedereen voor vanavond uit

Capulet en Paris af.

NAR Ga deze lijst adressen af
En hoe krijg ik dat gelezen?
Ik heb hulp nodig
Ha!
Dat treft.

Romeo en Benvolio op.

BENV Komaan zeg
Het éne vuur dooft het andere
Het volgende verdriet lenigt het vorige
Als je duizelt, draai je toch de andere kant op
Wanhoop gaat teniet door 't volgende vurig verlangen
Kijk uit naar iets nieuws
En het oude zal verwelken

ROMEO Weegbree helpt

BENV Waarvoor?

Romeo schopt Benvolio tegen de scheen.

ROMEO Voor je geschaafde scheen.

BENV Ben je gek?

ROMEO Neen
Niet gek
Uitzinnig!
Ik voel me opgesloten
Hongerig!
Geslagen
Gefolterd
Goedenavond jongeman

NAR Hello, hello
Kunt u lezen?

ROMEO In mijn eigen hand lees ik alleen maar ellende

NAR Maar kunt u dit lezen?

ROMEO Als ik de taal ken en het schrift

NAR Jaja
't Is al goed

ROMEO Geef hier
Ik kan lezen

Hij leest.

Signore Martino, met vrouw en dochter
Graaf Anselmo met mooie zusters
Weduwe Utrivio
Signore Placentio en zijn lieflijke nicht
Mercutio en zijn broer Valentino
Mijn oom Capulet, zijn vrouw, en dochters
Mijn nichten Rosalina en Livia
Signore Valentio en zijn neef Tybalt
Lucio en de levenslustige Helena
Dat is een mooi allegaartje
Waar moeten ze bijeenkomen?

NAR Boven

ROMEO Boven?
Om te eten?

NAR Gewoon naar ons huis

ROMEO Wiens huis?

NAR Dat van mijn meester

ROMEO Juist
Dat had ik eerst moeten vragen

NAR Ik zal 't zeggen
U hoeft het niet te vragen
De grote Capulet is mijn meester
En als u geen Montague bent
Kom dan maar iets drinken
Tot ziens

Nar af.

BENV Alle schoonheden van Verona
En je geliefde Rosalina
Allemaal tezamen op Capulet's feest
Ga erheen
En vergelijk je lief met een paar anderen
Die ik je zal aanwijzen
Geloof me
Je zal je zwaan een kraai noemen

ROMEO Als mijn ogen mij zo gemakkelijk zouden verraden
Dan mogen mijn tranen een vuurzee worden
Dan word ik blind
Iemand mooier dan mijn lief?!
De zon zag sinds de aanvang niets mooier dan zij

BENV Komaan
Je vindt haar mooi
Omdat je niet kan vergelijken
Zij is zelf haar enige concurrente
Vergelijk haar schoonheid met die van anderen
Die ik je zal aanwijzen op het feest
Je zal zien hoe schraal ze is

ROMEO Ik ga mee
Maar 't zal je niet gelukken
Zij zal schitteren naast die anderen

Ze gaan af.

SCENE 3

In overgang van scène horen we geroep van Lady Capulet en Min: Juliet!

LADY C Min!
Waar is mijn dochter?
Roep haar

MIN Dat deed ik al
Ik zweer het bij mijn hymen-
Toen ik nog twaalf was
Mijn lieveheersbeestje!!!
Godverdomme
Waar zit die nu?
Juliet!!!

Juliet op.

JULIET Wat is er?
Wie roept er zo?

MIN Uw moeder

JULIET Ja moeder
Wat is er?

LADY C Luister
...
Min, laat ons alleen
Ik wil haar onder vier ogen...
Nee wacht
Kom terug
Je kan beter horen wat ik te zeggen heb
Je weet hoe oud mijn dochter is?

MIN Dat ik wil ik geloven
Tot op een uur na

LADY C Ze is nog geen achttien

MIN Ik verwed er mijn gebit om-
Alhoewel-
Ik heb maar vier tanden meer-
Ze is nog geen achttien
Wanneer is het oogstfeest?

LADY C Over veertien en een paar dagen

MIN

Paar of onpaar
Precies op die dag
De dag van het oogstfeest
's Avonds
zal ze achttien zijn
Susan en zij-
God hebbe haar ziel
Susan en zij waren even oud
Susan is nu een engeltje
Ze was té goed om bij ons te blijven
Maar dus
Zoals ik zei
Op de avond van het oogstfeest
Wordt ze achttien
Dan verjaart ze
Joepie
Ik weet het nog goed
De aardbeving is nu zestien jaren geleden?
Ik gaf haar de borst
Ik zal het nooit vergeten
Precies op die dag van het jaar
Op die precieze dag
Ik smeerde mijn tepel in met absint
Ik zat in de zon onder de duiventil
U en de meester waren in Mantua
Jaja, ik heb een olifantengeheugen
Wat ik wilde zeggen
Toen ze de alsem proefde op mijn tepel
Trok ze zich weg
Want het smaakte bitter
Het mooie gekkerdje
Ze werd lastig en
Wou niet meer zuigen
De duiventil trilde
En geloof me
Niemand moest mij vragen mijn biezen te pakken
Dat is nu zestien jaren geleden
Van toen af kon ze zonder mij
Ze liep en dribbelde door het hele huis
De dag voordien viel ze nog
Een buil
Had je mijn man moeten zien
God hebbe zijn ziel
Zo'n lieve man
Hij pakte haar op
Wel, wel, wel, zei hij
Ben je op je snoetje gevallen?
Als je ouder bent
Zal je wel op je rug vallen
Of niet soms, kleine Juliet?

En geloof me of niet
De kleine duivel stopte met krijsen
En ze zei ja
En nu mag ik meemaken dat zijn grapje zal uitkomen
Echt waar
Al word ik duizend jaar
Ik zal het nooit vergeten
Of niet soms, kleine Juliet, zei hij
En de kleine duivel stopte met krijsen
En ze zei ja.

LADY C 't Is al goed
Zwijg nu maar

MIN Ja mevrouw
Maar ik moet er telkens weer omlachen
Ze stopte met krijsen
En ze zei ja
En geloof me
Ze had een buil als een duive-ei
Een fameuze totter was ze gegaan
En ze schreeuwde het uit
Op je snoetje gevallen
zei mijn man
Als je ouder bent
Zal je wel op je rug vallen
Of niet soms, kleine Juliet?
En ze stopte met krijsen
En ze zei ja

JULIET Stop jij nu ook maar
Alsjeblief

MIN Rustig nu
Ik stop
Jij wordt zeker Gods lievelingsengel
Je was de mooiste baby die ik ooit zoogde
En ik hoop dat ik je mag zien trouwen
Dat is mijn innigste droom

LADY C Trouwen
Daarover kwam ik praten
Vertel eens Juliet
Wat denk je van trouwen?

JULIET Daar denk ik nog niet aan
Zo'n "eer"

MIN Trouwen een eer!
Als ik nu niet je enige minnemoer was
Ik zou zeggen dat je wijsheid uit mijn tietten komt

LADY C Wel, begin maar aan trouwen te denken
Er zijn hier in Verona
Jongere vrouwen dan jij
Die al moeder zijn gemaakt.
Als ik goed kan tellen
Was ik al moeder op jouw leeftijd
En jij bent nog maagd.
Om het kort te maken
Paris dingt naar jouw hand.

MIN Wat een man, jongedame
Wat een man
Er is op de hele wereld...

Lady Capulet dwingt haar met de ogen te zwijgen.

Een wassen man.

LADY C Hij is de bloem van Verona

MIN Ja, hij is een bloem
Een man van bloem

LADY C Wat zeg jij?
Kan je hem liefhebben?
Je ontmoet hem vanavond op het feest
Bekijk zijn gezicht
En lees daarop alleen maar schoonheid
Bekijk ieder trekje
Wat een harmonie
En als je het op zijn gezicht niet ziet
Kijk dan naar zijn ogen
Die zijn een liefdesgedicht
Hij is een ongebonden minnaar
Het ontbreekt hem alleen maar aan een dek
Hij is als een vogel zo vrij
En je mag er trots op zijn
Dat schoonheid schoonheid aan zich wil binden
Je zal alles met hem delen
Als je hem toelaat jou aan hem te binden
Je wordt er zeker niet minder om

MIN Minder?!
Zwaarder ja!!
Vrouwen zetten uit door mannen.

LADY C Komaan
Rechtuit
Kan je hem liefhebben?

JULIET Ik zal zien of ik hem mag
Maar ik zal hem niet dieper in de ogen kijken dan ik mag

Dienaar op.

DIEN Mevrouw de gasten zijn er
Het buffet is open
U wordt verwacht
U ook juffrouw
Min wordt verwenst in de keuken
Eén grote stress
En ik moet onmiddellijk terug
Alstublieft
Kom

LADY C We komen

Dienaar af.

Juliet, laat Paris niet wachten.

MIN Vooruit meisje
Op zoek naar leuke nachten na toffe dagen.

SCENE 4

Romeo – Mercutio – Benvolio – 5 à 6 maskers – toortsdragers op.
In de achtergrond brengt men het feest in gereedheid.
Ergens zijn 4 landsknechten.

BENV Gebruiken we dat als excuus?
 Of gaan we zo naar binnen?

MERC Geen tijd voor al die poespas
 Wij willen geen Putti met een sjaaltje
 En een lat geschilderd als een Tataarse boog
 Een vogelverschrikker voor de dames
 En ook geen uit het hoofd geleerde aankondiging
 Ingefluisterd door de souffleur
 Ze nemen ons maar voor wat we zijn
 Wij hen
 En dan zijn we weg

ROMEO Geef mij een toorts
 Ik ben niet voor dat gewip
 Ik voel me nogal zwaar
 Dus zal ik het licht dragen

MERC Mijn beste Romeo
 Jij moet dansen

ROMEO Niks van
 Jij hebt lichte schoentjes aan
 Ik ben zo zwaarmoedig dat ik niet van grond geraak

MERC Je bent verliefd
 Draag de vleugels van Cupido
 Dan vlieg je hoger dan zij springen

ROMEO Zijn pijl zit te diep en is te zwaar
 Zijn lichte vleugels krijgen mij niet omhoog
 Ik geraak nooit over mijn liefdesverdriet
 Ik verdrink er nog in

MERC Jij bent veel te zwaarwichtig
 Zo'n druk op zo'n teer gevoel

ROMEO Verliefd zijn een teer gevoel!?
 Vreselijk is het
 Hard
 Onstuimig
 Vol stekende doornen

MERC Als liefde hard is
Moet je zelf hard worden
Als liefde steekt
Steek dan terug
Dan win je
Geef me een masker

Hij zet een masker op.

Zo
Een maskerade boven op een maskerade
Wat kan het mij schelen wat ze van me denken
Deze kaken kunnen blozen in mijn plaats

BENV Komaan
Naar binnen
En dansen maar

ROMEO Een fakkel voor mij
Zij die willen kunnen huppelen
Ik volg de oude spreuk
De fakkeldrager kijkt toe en ziet alles
Als winnaar verlaat hij het veld

MERC Hahaha
Kom, straks wordt het licht

ROMEO Het is nog lang geen dag

MERC Straks branden onze fakkels voor niks
Komaan Romeo
We hebben niets kwaads in de zin

ROMEO We doen er goed aan naar dit feest te gaan
En toch

MERC Wat?

ROMEO Ik droomde vannacht

MERC Ik ook

ROMEO Waarvan?

MERC Dat dromers vaak liegen

ROMEO Terwijl ze slapen
En ware dingen dromen

MERC

O

Je kreeg bezoek van koningin Mab
De feeënvroedvrouw
Ze is niet groter dan de agaatsteen in de burgemeester zijn ring
Ze rijdt met kleine wezentjes over de neuzen van de slapers
Haar koets is een lege hazelnoot
Gebouwd door een eekhoorn en een oude rups
Al sinds eeuwen de koetsenmakers van de feeën
De spaken van de wielen zijn lange spinnepoten
De bekleding is gemaakt van de vleugels van sprinkhanen
De teugels zijn van een fijn spinrag
Het tuig van waterige manestrallen
Haar rijzweep is van een krekelscheen
De koetsier is een grijze mug
Zo rijdt ze nachtelijks rond
Door verliefde geesten
Die dan dromen over liefde
Ook over de knieën van hovelingen
Die van buigen dromen
Over de vingers van advocaten
Die van hoge lonen dromen
Over meisjeslippen
Die van kussen dromen
Maar deze worden door koningin Mab bestraft
Met puistjes
Omdat haar adem naar snoepgoed rook
Soms galoppeert ze over de neus van een hoveling
Die dan van nog meer gunsten droomt
Soms kittelt ze een pastoor zijn neus
Met een varkensstaart
Hij droomt dan van grote aalmoezen
Dan draaft ze weer over een soldatennek
Die dan beelden ziet van vijandig overgesneden kelen,
Van bressen, hinderlagen, wapens allerhande,
Van overgrote pinten
Maar plots hoort hij tromgeroffel
Hij schiet plots wakker
Vloekt en bidt
En slaapt dan weer
Deze Mab vlecht 's nachts ook de manen van paarden
En brengt vettig haar danig in de war
Daar doorheen kammen is een ware hel
Zij is het ook die meisjes neerdrukt op de rug
Haar leert drachtig zijn
En haar tot goede vrouwen maakt
Zij is het ook...

ROMEO

Stop nu maar Mercutio
Zwijg
Je bazelt er op los

MERC Precies
Dromen
Van lege hersenen
Louter fantasie
IJler dan de lucht
Variabeler dan de wind

BENV Door al uw wind, blaaskaak,
Vergeten we waarom we hier zijn
Straks is het buffet al opgeruimd
En zijn we te laat

ROMEO Of te vroeg
Ik heb een voorgevoel
Iets dat nu nog tussen de sterren zweeft
Gaat losbarsten
Deze nacht nog
Het zal een eind maken aan wat leeft in mij
Een té vroege dood
Maar kome wat kome
Vooruit geile bokken

BENV Roer de trom

Roffel op de landsknechten

SCENE 5

Iedereen evolueert door de ruimte.

Dienaars lopen rond met drank en eten.

Er zijn schragen en vouwstoelen

DIEN1 Waar is Pietspan?
 Waarom helpt hij niet afruimen?
 Deze snijplank moet vervangen!

DIEN2 Goede bediening
 Door twee paar handen
 Kan niet deugen
 Hun handen zijn trouwens niet gewassen

DIEN1 Weg met die vouwstoelen
 En die schraag ook
 Pas op met die schotels
 Bewaar wat marsepein voor mij
 En vraag de nachtwaker Susan en Nell binnen te laten

Dienaar 2 af.

 Toon!!
 Pietspan!!

Toon en Pietspan op.

TOON Ja
 Wat moet ik doen?

DIEN1 Men zoekt je
 Men roept je
 Men vraagt naar je
 Men buldert voor je
 Hop
 Naar de Vip-zaal

PIET We kunnen niet overal tegelijk zijn
 Kom op jongens
 Nog eventjes kwiek zijn
 En de langstlevende krijgt alles

Dienaars af.

Capulet – Lady Capulet – Juliet – Tybalt – Min – en nog enkele maskers op.

CAP Welkom allemaal
 Heren!
 De dames zonder eksterogen zullen graag met u dansen
 Is 't niet dames?

Wie wil er niet dansen?
Zij die niet wil heeft zeker eksterogen
Welkom, welkom!
Waar is de tijd dat ik ook nog gemaskerd rondliep
En lieve woordjes in rode oortjes fluisterde
Voorbij!
Voorbij die tijd!
Welkom!
Welkom!
Muziek!
Muziek!
Maak plaats!
Maak plaats!
Komaan meisjes!
Dansen!

Muziek en dans.

Tot de dienaars.

Meer licht!
Weg met die tafels!
't Is hier te warm!
Veel te warm!
Nonkel!
Wat een verrassing
Kom we gaan zitten
Dansen dat is niet meer voor ons
Hoe lang is het geleden dat wij samen nog eens gemaskerd
En verkleed waren

NONKEL Dertig jaar

CAP Neen!?
Zolang?
Dat kan niet
Op Lucentio's huwelijk
Volgende Pinksteren is dat 25 jaar geleden
Meer niet

NONKEL Toch wel, toch wel
Zijn zoon is al dertig

CAP Dat kan niet
Twee jaar geleden was dat nog een snotneus

ROMEO *tot bediende*

Wie is dat meisje?
Daar
Ze danst met die soldaat

BED. Ik zou het niet weten.

ROMEO Wauw!!!
Ze geeft meer licht dan er licht is
Een blanke parel in de nacht
Een schitterend sieraad
Een witte duif tussen zwarte kraaien
Na deze dans zoek ik haar op
Ik wil haar hand in de mijne voelen
Was ik ooit verliefd?
Mijn oog zegt neen
Want het ziet nu pas voor het eerst

TYB Dit klinkt als Montague-gezwets
Haal mijn stok
Hoe durft die kerel hier binnenkomen
Zelfs vermomd
Hij beledigt dit feest
Ik maak hem af

CAP Hé! Hé!
Wat is er?
Waarom zo gehaast?

TYB NONKEL
Dat is een Montague
Een vijand
Een schurk die ons vermomd komt beledigen op ons feest

CAP De jonge Romeo?

TYB Romeo, ja

CAP Rustig jongen
Laat hem met rust
Het is een verstandige jongen
En eerlijk gezegd
Verona loopt hoog met hem op
Omdat hij zo kalm en sereen is
Ik wil dus niet dat hij hier in mijn huis lastig gevallen wordt
Bemoei je niet met hem
Laat hem gerust
Dit is een bevel
En daar heb je toch respect voor
Kijk niet zo kwaad
Dat past niet op zo'n feest

TYB Jawel
Hij is hier heimelijk binnengedrongen
Ik duld dat niet

CAP En ik wil dat je het duldt
Wat is dat nu?
Ik zeg dat het moet
Ben ik hier baas of jij?
Het is een bevel zeg ik
Het niet dulden?
Wil jij hier ruziestoken?
Op mijn feest?
Hanig ventje
Of wil je de macht al overnemen?

TYB Maar nonkel
Het is een schande

CAP Verwaande kwast!
Verdomme
Waarom een schande?
Dit zal ik onthouden
Mij tegenspreken
Goed zo vrienden
Pas op kereltje...
Bravo! Bravo!
Dit doe je nooit meer
Bravo! Bravo!

TYB En toch zal dit hem zuur opbreken

*Tybalt af.
Tussenspel
Romeo samen met Juliet.*

ROMEO Als het eelt op mijn handen
Jouw zachte vel verschrikt
Wil ik met mijn lippen
De druk verzachten

Handkus

JULIET Ik voel geen eelt
Alleen maar vlinders
En zachte lippen
Als in een droom

ROMEO Waarom een droom?

JULIET Is het dan echt?

ROMEO Lippen willen meer dan handen
Lippen willen zeggen

JULIET IJdele woorden?

ROMEO Neen...

Ze kussen.

ROMEO Jouw lippen bezegelen mijn gevoel

JULIET Door jouw lippen is het mijn gevoel

ROMEO Dat meen je niet
Ik wil mijn gevoel terug

Ze kussen.

JULIET Je kust als in een droom

MIN Lieverdje
Je moeder wil je zien

Juliet loopt weg.

ROMEO Haar moeder?
Wie is dat?

MIN De vrouw des huizes
Een strenge
Maar een goeie
En een deugdzame
Ik bracht haar dochter groot
En wie dat meisje binnenrijft
Krijgt er nog een fortuin bij

Min af.

ROMEO Een Capulet!?
Het is niet waar
Mijn afkomst is mijn vijand

BENV Hey!
We zijn weg
We gaan elders verder feesten

ROMEO Waarom niet?
Slapen kan ik toch niet meer

CAP Heren
Ga nog niet weg
Er komt nog een ongelooflijk buffet

Ze fluisteren iets in zijn oor.

Is het echt?
Wel dan
Goede nacht allemaal
Bedankt
Meer fakkels aan de uitgang
Kom vrouw
Naar bed
Het is al laat
We gaan slapen

Allen af, behalve Min en Juliet.

JULIET Min, kom hier
Wie is die jongeman?

MIN De zoon van Tiberio

JULIET En die daar?

MIN Dat is de jonge Petrucchio

JULIET En die daar?
Die niet wou dansen?

MIN Die ken ik niet

JULIET Ga zijn naam vragen
Als hij getrouwd is
Dan wordt mijn graf mijn huwelijksbed

MIN Hij heet Romeo Montague
Het is de enige zoon van uw ervijand

JULIET Mijn liefde is mijn haat
Onwetend zag ik te vroeg
En ik weet te laat
Wonderlijk gevoel
Verliefd zijn op je ergste vijand

MIN Wat zeg je?

JULIET Een versje dat ik leerde tijdens het dansen

LADY C *Off.*
Juliet!!

MIN Jaja!
Kom Juliet

TWEEDE BEDRIJF

SCENE 1

Romeo alleen.

ROMEO Ik kan toch niet verdergaan
Als mijn hart hier achterblijft
Foert
Ik keer terug
Ik volg mijn gevoel

Romeo klimt weg.

Benvolio en Mercutio op.

BENV Romeo!!
Romeo!!
Romeo!!

MERC Hij is de verstandigste van ons allemaal
Hij is naar huis en naar bed.

BENV Hij liep naar hier
En klom de muur over
Roep hem, Mercutio

MERC Godverdomme Romeo!
Gevoeliger gek
Geilaard
Verliefde zot
Kom als de bliksem terug
Zeg een versje
Dan ben ik tevreden
Roep: wee mij!
Zeg iets als: mijn lief, mijn blanke duif!
Zeg iets liefs tot Venus
Geef een koosnaampje aan haar blinde zoon
Hij hoort mij niet
Hij beweegt zelfs niet
De dooie aap
Toch moet ik hem overtuigen
Godverdomme Romeo
Je moet terugkomen
Denk aan Rosaline's ogen
Aan haar hoge voorhoofd
Aan rode lippen
Haar kleine voetjes
Haar lange benen
Haar zachte dijen
En aan de schaduw daar in de buurt

BENV Als hij dit hoort wordt hij razend

MERC Dit kan hem toch niet kwaad maken
Als ik hem vertelde over een andere man
Die in de nabijheid van zijn lief
Daar maar staat te staan
Tot zij hem kalmeert en tot rust brengt
Dan pas zou hij mogen razen
Nu ben ik gewoon lief
En eerlijk
Godverdomme Romeo
Kom terug

BENV Kom
Hij zit ergens in een boom
Als hij daar wil zitten rillen
Dan is dat zijn zaak
Zijn liefde is blind
Het duister past hem dus

MERC Als liefde blind is
Kan zij nooit doel treffen
Nu zit hij waarschijnlijk onder een mispelboom
En hij fantaseert dat zijn lief een mispel is
Die tot hem roept: kom, pluk me!!
Romeo, Romeo
Was dat maar zo
En viel zij zo maar in uw schoot
Goedenacht Romeo
Ik ga naar bed
De openlucht is mij wat te fris
Zijn we weg?

BENV Ja
't Heeft toch geen zin iemand te zoeken
Die niet wil gevonden worden.

Benvolio en Mercutio af.

SCENE 2

Romeo komt tevoorschijn.

ROMEO Jij kan er mee lachen, Mercutio
Jij hebt dit nooit gevoeld

Juliet op.

Stil
Wat is dat voor licht?
De morgenstond
En Juliet is de zon
Kom op zon
Verjaag de jaloerse maan
Die ziet er toch al bleekjes uit
Omdat jij zo schittert
Zij is het
Het is mijn liefde
Als ze eens wist dat ze dat was
Ze spreekt
En toch zegt ze niets
Hoe kan dat?
Haar ogen spreken
Ik zal antwoorden
Nee, ik ben te driest
Ze spreekt niet tegen mij
Twee schitterendste sterren
Vroegen haar ogen te stralen in haar plaats
En als haar ogen ginds boven waren
En de sterren in haar hoofd
Haar gezicht zou de sterren beschamen
Zoals daglicht een lamp doet verbleken
Kijk hoe ze leunt op haar hand
Was ik maar een handschoen aan die hand
Mocht ik haar wang maar strelen

JULIET Aaah!

ROMEO Ze zegt iets
Zeg nog eens iets
Stralende engel

JULIET Romeo
Romeo
Waarom ben jij Romeo?
Verloochen je vader
Verloochen je naam
Of anders
Zeg dat je mij liefhebt

En ik ben niet langer een Capulet

ROMEO Moet ik verder luisteren
Of zal ik antwoorden?

JULIET Alleen je naam is mijn vijand
Jij bent jezelf
Geen Montague
Wat is dat een Montague?
Dat is geen hand of voet
Geen arm of gezicht
Of enig ander deel van een man
Gebruik een andere naam
Wat is een naam?
Een roos ruikt even zoet
Als je haar anders noemde
Dus Romeo
Als hij geen Romeo heette
Zou even waardig zijn
Zonder zijn naam
Romeo
Werp je naam weg
En neem in de plaats daarvan mij

ROMEO Ik houd je aan je woord
Noem mij je liefste
En ik laat mij opnieuw dopen
Van nu af aan zal ik geen Romeo meer zijn

JULIET Wie is daar?
Wie ben jij
Die mij verborgen afluistert?

ROMEO Ik kan je mijn naam niet noemen
Ik haat mijn naam
Mijn naam is jouw vijand
Had ik hem neergeschreven
Ik zou hem verscheuren

JULIET Ik hoorde je nog geen honderd woorden zeggen
En toch herken ik de klank
Ben jij Romeo niet?
Een Montague?

ROMEO Geen van beiden, mooie jonkvrouw
Als één van beiden je niet aanstaat

JULIET Hoe kwam je hier?
En waarvoor?
De tuinmuren zijn hoog

En nauwelijks te beklimmen
En gezien wie je bent
Wacht jou hier eerder de dood
Als één van onze mensen je hier betrappen

ROMEO Ik vloog op liefdesvleugels over de muren
Geen steen kan liefde tegenhouden
En wat liefde kan
Dat wil ze ook doen
Jouw mensen kunnen mij niet tegenhouden

JULIET Als ze je zien
Zullen ze je toch doden

ROMEO Er zit meer gevaar in jouw ogen
Dan in twintig van hun zwaarden
Als jij lief naar mij kijkt
Ben ik opgewassen tegen hun haat

JULIET Ik wil niet dat ze je hier zien

ROMEO De duisternis verbergt me voor hun ogen
En als jij van mij houdt
Dan mogen ze mij vinden
Ik sterf nog liever door hun haat
Dan moeten leven zonder jouw liefde

JULIET Hoe vond je deze plek?

ROMEO Door liefde
Zij gaf mij raad
Ik gaf haar mijn ogen
Waar je ook was geweest
Ik zou alles hebben getrotseerd voor zulk een schat

JULIET De nacht verbergt mijn gezicht
Anders zou je de bloes op mijn wangen zien
Bloes om wat ik heb gezegd
Liefst wil ik zedig blijven
Liefst wil ik herroepen wat ik zei
Niets van
Hou je van mij?
Ik weet dat je ja zult zeggen
En ik zal je geloven
Maar je kan trouweloos blijken
De goden lachen om liefdesmeineden
Lieve Romeo
Als je van mij houdt
Zeg het dan eerlijk
Of als je vindt dat ik mij te gemakkelijk laat overwinnen

Dan zal ik nee zeggen
En dan moet je om mij vechten
Maar eigenlijk
Ik houd teveel van je
Je mag mijn gedrag lichtzinnig vinden
Maar je zal zien dat ik eerlijker ben
Dan zij die de kunst verstaan verlegen te spelen
Ik had verlegener moeten zijn
Ik geef het toe
Maar je hoorde mijn passie voor jou
Zonder dat ik het wist
Vergeef me

ROMEO Juffrouw,
Ik zweer bij de maan...

JULIET Niet bij de maan
Die verandert voortdurend van gezicht
Tenzij jouw liefde even onstandvastig is

ROMEO Waarbij wil je dan dat ik zweer?

JULIET Je moet helemaal niet zweren
Of anders
Op je eigen mooie hoofd
Dan zal ik je geloven

ROMEO De liefde die ik voel...

JULIET Nee, zweer toch maar niet
Ik ben blij met jou
Maar vannacht geen beloften
Het gaat te vlug
Te ondoordacht
Te plots
Het is als een bliksem
Als je 'licht' roept, is hij al weg
Goede nacht
Onze liefdesknop zal door de zomerse zon
Tot een prachtige bloem openbloeien
De volgende keer dat we mekaar zien
Goede nacht
Goede nacht
Ik hoop dat onze harten vannacht wat rustiger worden

ROMEO Ga je mij zo onbevredigd achterlaten?

JULIET Wat voor bevrediging wil je?

ROMEO Jouw liefdesgelofte in ruil voor de mijne

JULIET Ik gaf die al voor je er om vroeg
Maar ik wil het wel terug

ROMEO Wil je het terug?
Waarom?

JULIET Om ze nog eens te kunnen geven
En toch verlang ik naar wat ik al heb
Mijn liefde is dieper dan de zee
Hoe meer ik jou geef
Hoe meer ik heb
Het is zonder einde
Ik hoor iemand binnen
Liefste lief, adieu

We horen de Min roepen: Juliet!!

Hier, lieve Min
Lieve, trouwe, Montague
Blijf nog even
Ik kom terug

Juliet af.

ROMEO Heerlijke, zalige nacht!!!
Ik ben bang dat dit maar een droom is
Het is te zalig om waar te zijn

Juliet komt terug.

JULIET Nog drie woordjes, lieve Romeo
En dan goeienacht
Als uw gevoelens oprecht zijn
En als je mij als je vrouw wilt
zend me dan morgen een berichtje
via iemand die ik je zal sturen
vertel me dan waar en hoe en wanneer het zal gebeuren
en dan zal ik de jouwe zijn
en ik zal je waar ter wereld dan ook volgen

MIN Juliet!!

JULIET Jaja!! Ik kom.
Maar als je het niet meent
Dan smee ik je...

MIN Juliet!!!

JULIET Ja!
Val me dan niet meer lastig

Laat me dan met mijn verdriet alleen
Morgen stuur ik iemand

ROMEO Ik zweer je...

JULIET Goeienacht, goeienacht, goeienacht...

Juliet af.

ROMEO Het is ineens pikdonker nu je wegbent
Liefde haast zich naar liefde
Zoals schooljongens van hun boeken wegluchten
Maar weggaan van je liefde
Is als jongens die zich naar school slepen

Juliet komt terug.

JULIET Pst! Romeo! Pst!!

ROMEO Juliet!
Hoe kristalhelder klinkt haar stem in het donker
Als zilverzoete muziek

JULIET Romeo!!

ROMEO Liefste

JULIET Hoe laat mag ik iemand sturen?

ROMEO Om negen uur

JULIET Komt in orde
Het lijkt wel twintig jaar tot dan
Nu vergeet ik waarom ik je terugriep

ROMEO Mag ik hier blijven staan tot je het terug weet?

JULIET Ik zal blijven vergeten
Om je hier bij mij te laten staan
Om mij er aan te herinneren
Hoe graag ik je bij me heb

ROMEO En ik zal blijven staan
Zodat jij blijft vergeten
En ik vergeet elk ander thuis dan dit

JULIET Het is bijna morgen
Ik zou je moeten laten gaan
Maar niet verder dan een vogeltje
Dat ik van mijn éne hand naar mijn andere laat springen

ROMEO Ik wil jouw vogel zijn

JULIET Dat wil ik ook
Maar ik knijp je misschien wel dood met al mijn liefde
Goeienacht! Goeienacht!
Afscheid nemen doet zo liefelijk zeer
Dat ik het kan blijven doen tot morgenvroeg

Juliet af.

ROMEO Slaap wel
Rust goed
Ik wou dat ik slaap en rust was
En nu naar Lorenzo's schuilplaats
Hij moet me helpen
Hij moet dit weten

Romeo af.

Muzikale overgang waaronder het scènebeeld wordt veranderd.

SCENE 3

Lorenzo en gevolg komen op met nog meer groenten en bloemen.

LOREN Zo
Voor de zon te hard gaat branden
Om de dag te verlichten
En de morgendauw te laten verdampen
Moeten we onze wilgenmand vullen
Met giftige kruiden
En heilzame bloemen
De grond is moeder natuurs' graf
Maar haar tombe is ook haar schoot
En we vinden in die grond
Verscheidene van haar kinderen
Die zuigen uit haar boezem
Ze zijn goed voor allerlei
Sommigen echter niet
Ze verschillen allemaal
De zachte kracht van planten is enorm
Van kruiden ook
En van stenen
Ze hebben ontzettend veel kwaliteiten
Het kleinste wat op aarde leeft
Geeft aan de grond iets nuttigs
Iets goeds
Maar het kan gevaarlijk worden in verkeerde handen
Deugd wordt dan ondeugd
In het jonge vel van deze tere bloem
Zit venijn
Maar ook genezing
Ruik er aan
En je wint aan kracht
Proef ervan
En je hart stopt met slaan
Twee krachten zijn strijdig in ieder schepsel
Ze heten goed en kwaad
En als het kwade overwint
Sterft het wezen

ROMEO Goedemorgen, broeder Lorenzo

LOREN Benedicite
Wat een vroege, vrolijke groet
Je emoties liggen overhoop
Vermoed ik
Als je al zo vroeg uit de veren bent
Ouderlingen, jonge vriend,
Zitten vol zorgen
En slapen dus nauwelijks

Vermoeide en onbezorgde jonge kerels
Slapen als een roos
Dus
Dat jij hier zo vroeg bent
Bewijst dat je ergens mee zit
Of sliep onze Romeo misschien niet in zijn bed?
Was je bij Rosaline?

ROMEO Bij Rosaline?
Neen
Die naam ben ik al vergeten

LOREN Goed zo, jonge vriend
Maar waar was je dan?

ROMEO Ik zal het zeggen, Lorenzo
Op een feest bij mijn vijand
Iemand heeft mij daar verwond
Maar ik die iemand ook
En wij wachten nu allebei op genezing
Die kan jij alleen ons geven

LOREN Zeg nu eens in klare taal waar het om gaat
Op raadseltjes kan ik alleen met raadseltjes antwoorden

ROMEO Mijn hart klopt alleen nog maar
Voor de mooie dochter
Van de oude Capulet
Mijn hart is het hare
Het hare is het mijne
Dus willen wij verenigd worden
Door u
Wanneer en hoe en waar ik haar ontmoette
Hoe zij mij won
En ik haar
Dat vertel ik u onderweg
Want hoe dan ook
Ik wil dat je ons vandaag nog trouwt

LOREN Ho! Ho! Ho!
Wat een verandering
De schone Rosaline
Die je zo beminde
Is dus totaal vergeten?
Jonge liefde ligt dus niet in het hart
Maar in de ogen
Jezus Maria
Je schreide krokodillentranen om Rosaline
Je liefdesklachten trommelen nog in mijn oren
Wat een ommezwaai

Geef maar toe
We noemen de vrouwen zwak
Maar de mannen hebben totaal geen kracht

ROMEO Jij was het toch niet eens met die liefde

LOREN Ik was het niet eens met je verafgoding

ROMEO Je zei dat ik haar moest opgeven

LOREN Hààr opgeven ja
Maar niet onmiddellijk herbeginnen met een ander

ROMEO Verwijt me toch niet altijd
Ik wil met haar trouwen
Zij geeft haar hart voor het mijne
Ik geef en ik krijg terug
Dat was niet zo bij die andere

LOREN Tuurlijk niet
Zij had je door
Je zag haar graag
Maar je hield niet van haar
Goed
We gaan
Ik heb een hoop
Misschien wordt door deze liefde
Eindelijk die oude vete begraven

ROMEO Kom
Ik kan niet meer wachten

LOREN Rustig, rustig, rustig
Straks struikel je nog over je eigen voeten

Beiden af.

SCENE 4

Benvolio en Mercutio op.

MERC Waar zit die verdommese Romeo?
Ging hij niet gewoon naar huis?

BENV Niet naar zijn ouderlijk huis
Ik sprak met zijn vader

MERC Godverdomme
Die bleke harde tante van een Rosaline
Hij wordt nog eens echt gek van haar
Hij loopt verloren

BENV Tybalt
Die neef van de oude Capulet
Stuurde een brief naar Romeo's huis

MERC Een uitdaging allicht

BENV Romeo zal die wel beantwoorden

MERC Jaja, schrijven kan iedereen

BENV Neen
Romeo zal zijn uitdaging beantwoorden

MERC Maar helaas is Romeo al dood
Doorboord door die priemende ogen van die bitch
Een liefdeslied stak gaten door zijn trommelvliezen
Zijn hart is verscheurd door de pijl van die kleine minnegod
En zo iemand zou tegenover Tybalt moeten gaan staan?

BENV Wat is er voor speciaals aan Tybalt?

MERC Hij is als een kat met negen levens
De koning van de verfijning
Hij vecht als een danser
Met ritme en cadans
Eén, twee, drie
In driekwartsmaat
Met piano's en forte's
Voor je het weet lig je op de grond
Een geboren duellist
Eén schijnbeweging
Touché!!!

Romeo op.

BENV Romeo!

MERC Goedemorgen Romeo
Je hebt ons goed liggen gehad vannacht

ROMEO Goedemorgen
Hoezo liggen gehad?

MERC Weet je het niet meer?

ROMEO Sorry Mercutio
Ik had zoveel, aan mijn hoofd
Dat ik jullie vergat

MERC Vergat?!
Je hebt ons gewoon ontweken!
Je glipte onder onze handen door

ROMEO En zo maakte ik een mooie buiging

MERC Goed gevonden

ROMEO Wat ben je hoffelijk

MERC Ik hoor dan ook aan het hof thuis

ROMEO Als een bloem?

MERC Precies

ROMEO Dan ben ik dus ook hoffelijk
Want ik hang vol bloemen

MERC Goed gevonden
Geef toe Romeo
Dit is toch beter dan lopen grienen over liefde
Nu ben je terug sociaal
Zo ben je terug Romeo
Nu ben je terug wie je bent
Natuurlijk en geestig
Die dwaze verliefdheid is als een clown
Die met zichzelf geen raad weet
Die zich voor een meisje neergooit
Om haar zijn puntigheden op te dringen

ROMEO Kijk daar

Min en Petra op.

Een zeilschip!

MERC Twee zeilschepen

MIN Petra!

PETRA Ik ben er, ik ben er

MIN Waaiers

Ze sluiten hun parasols en houden waaiers voor hun gezicht.

MERC Goed zo
Verberg jullie gezichten maar
De waaiers zijn mooier

MIN Goede morgen heren

PETRA Goede morgen heren

MERC Goede avond dames

MIN Is het al avond?

MERC Toch bijna
De grote wijzer staat al voorbij twaalf

PETRA Onnozelaar

MIN Wat ben jij voor iemand?

ROMEO Gewoon iemand, mevrouw,
Die God schiep om zichzelf te amuseren

PETRA Dat is goed gevonden
Die God schiep om zichzelf te amuseren
Dat moet ik opschrijven

MIN Heren
Kan één van jullie mij vertellen
Waar ik de jonge Romeo kan vinden?

ROMEO Ik kan je dat vertellen
Maar als je hem vindt
Zal de jonge Romeo ouder zijn
Dan toen je hem zocht
Bij gebrek aan beter
Ik ben de jongste van die naam

PETRA Hij kan het goed zeggen

MERC Bij gebrek aan beter
Goed gezegd inderdaad
Wijs, heel wijs

MIN Als jij hem bent
Dan heb ik je iets te zeggen onder vier ogen

BENV Ze gaat hem voor een etentje uitnodigen

MERC Een koppelaarster!?
Een hoer!?
Een lichtekooi!?

ROMEO Hoezo?

MERC Het zijn geen jonge hinden
Beste vriend
Vleesloze vastentaarten ja
Onvers en grijs

Hij zingt.

Ouwe grijze treezebees
Goed beleggen vastenvlees
Ouwe grijze treezebees
Veel gelegen naar ik vrees
Lelijke grijze lichtekooi
Afgetakeld en niet mooi
Lelijke grijze lichtekooi
Naar jouw gunsten doe'k geen gooi

Romeo, gaan we naar je vader?
We zullen daar gaan eten

ROMEO Ga maar
Ik kom wel

MERC Vaar wel, ouwe taart
Vaarwel

Hij zingt weer.

Ouwe grijze treezebees
Goed beleggen vastenvlees
...

Mercutio en Benvolio af.

MIN Wie was die zelfingenomen onverlaat?

ROMEO Een man, mevrouw, die zichzelf graag hoort praten
Die in één uur meer vertelt
Dan hij ooit in één maand kan doen

MIN Als hij nog zo eens tegen mij begint
Dan praat ik hem wel onderuit
Als het er op aankomt
Zelfs twintig van zijn soort
En als ik het niet zou kunnen
Dan vind ik wel anderen
Die het voor mij doen

Ze wendt zich tot Petra.

En jij stond er zo maar bij
En liet mij zo maar belachelijk maken

PETRA Ik heb niet gehoord
Dat jij belachelijk werd gemaakt
Anders was ik er wel tussen gekomen
En ik ben even goed van de tongriem gesneden
Als om het even wie
Als het er op aan komt

MIN Ik ben zo geschokt
Dat alles aan mijn lijf trilt en beeft
Verachtelijk manneke
Onder ons nu
Mijn jonge meesteres vroeg mij jou op te zoeken
Ze vroeg mij jou allerlei te zeggen
Maar dat hou ik liever voor mezelf
Ik wil jou wel dit zeggen
Als je haar om de tuin wilt leiden
Om het zo maar eens te zeggen
Dan zou ik dat uiterst grof willen noemen
Want zij is nog zo jong
En daarom
Als je dubbelspel met haar speelt
Dan vind ik dat ongehoord
En smerig

ROMEO Rustig, mevrouw
Doe zeker de groeten aan je meesteres
En ik bezweer je...

MIN Lieve, mooie jongeman
Ik zal haar dat zeker zeggen

PETRA Jongens, jongens
Wat zal ze blij zijn

ROMEO Wat zal je haar zeggen
Je luistert niet eens naar mij

MIN Ik zal haar zeggen
Dat je bezweert
En dat vind ik heel goed

ROMEO Zeg haar
Dat ze vannamiddag een middel moet vinden
Om te biechten te gaan
En dan komt ze naar Lorenzo's schuilplaats
Daar zullen we samen biechten
En hij zal ons trouwen
Hier
Dat is voor de moeite

MIN Neen jonge man
't Is niks

PETRA Dank je wel

ROMEO Neem het ook maar aan
Ik sta er op

MIN Deze namiddag?
We zullen er zijn

ROMEO Goed zo
En blijven jullie daar dan in de buurt
Eén van mijn mannen zal je een klimkoord brengen
Daarmee kan ik dan vannacht
De hemel binnenklimmen
Tot straks
Jullie zullen rijkelijk beloond worden
Ga nu vlug
En doe haar de groeten

MIN Dat doe ik
Maar...

ROMEO Wat?

MIN Ben je zeker van die man
Je weet toch
Twee zwijgen misschien
Maar een derde?

ROMEO Wees gerust
Ik vertrouw hem als mezelf

MIN Jongeman
Mijn meesteres is de liefste die hier rondloopt

PETRA Jaja

MIN Toen ze nog een klein, snaterend dingetje was...

PETRA Paris

MIN O ja
Er loopt hier een zekere Paris rond
Die zou haar graag binnenrijven
Maar zij ziet nog liever een lelijke pad dan hem
Ik maak haar soms kwaad
Door te zeggen dat Paris toch een beste kerel is
Maar ik verzeker je
Ze wordt zo bleek als een tafelkleed
Als ik dat zeg

PETRA Begint rozemarijn en Romeo niet met dezelfde letter?

ROMEO Ja
Met een R
En dan?

PETRA Rrrr...
Nee, dat kan niet
Dat zeg je tegen een paard
Nee
Het moet met een andere letter beginnen
Ze heeft er al mooie versjes over gemaakt
Over jou en rozemarijn
Je zou ze moeten horen

ROMEO Doe haar de groeten

Romeo af.

MIN Dat doen we
Petra

PETRA Ja?

MIN Loop voorop
We zijn weg

Min en Petra af.

SCENE 5

Juliet op.

JULIET Om negen uur stuurde ik mijn Min naar hem
Een half uur later zou ze terug zijn
Misschien vindt ze hem niet
Neen
Ze is gewoon lui
Liefdesboden zouden tien keer sneller moeten zijn dan het licht
Van negen tot twaalf
Dat zijn drie lange uren
En nog is ze er niet
Als ze gevoelens had zoals ik
Had ze jong, onstuimig bloed zoals ik
Dan zou ze als een kaatsbal zijn
Die ik naar hem sloeg
En hij meteen weer naar mij
Maar oude tantes als zij
Zijn dood,
En traag
Ze strompelt en schuifelt

Min en Petra op.

Daar is ze eindelijk
Wat voor nieuws?
Heb je hem gezien?
Laat ons alleen, Petra

MIN Wacht buiten op mij, Petra

Petra af.

JULIET Wel
Waarom kijk je zo triest?
Zelfs als je slecht nieuws hebt
Moet je nog niet zo kijken
En als je goed nieuws hebt
Bederf het dan niet door zo'n zuur gezicht

MIN Ik ben gewoon bekaf
Laat me even op adem komen
Al mijn botten doen pijn
Jongens, wat een wandeling!

JULIET Ik wou dat jij mijn botten had
En ik jou nieuws
Komaan
Vertel

Lieve Min, zeg het nu

MIN Jezus!
Zo gehaast
Heb toch wat geduld
Zie je niet dat ik buiten adem ben?

JULIET Hoe kan je nu buiten adem zijn
Als je kan zeggen dat je buiten adem bent
Je excuses duren langer
Dan wat je mij moet vertellen
Heb je nu goed of slecht nieuws?
Zeg het hoe dan ook

MIN Jij hebt zo maar iemand gekozen
Jij kan geen man kiezen
Romeo
Neen
Al is zijn gezicht mooier dan enig ander
En prachtige lange benen heeft hij
En een kontje
En mooie handen
Het is niet direct de beleefdste
Maar lief en zacht
Dat wel
Ga je gang, lieverdje
Dank God voor hem
Is er hier al gegeten?

JULIET Neen
Wat je zei dat wist ik al
Wat zei hij over het huwelijk?
Wel?

MIN Jongens, ik heb hoofdpijn
Je zou mijn hoofd eens moeten voelen
Een hele smidse is daar aan het werk
En mijn rug
O, mijn rug, mijn rug
Schaam je je niet
Mij zo over en weer laten rennen

JULIET Het spijt me dat je je niet goed voelt
Lieve, lieve, lieve Min
Wat zei mijn lief?

MIN Je lief zei
Eerlijk
Hoffelijk
Want hij is lief

En knap
En deugzaam, denk ik...
Waar is je moeder?

JULIET Waar mijn moeder is?
Binnen zeker
Waar zou ze moeten zijn?
Wat zeg jij nu toch allemaal?

MIN Goeie God
Sta je zo heet?
Hoe is dat toch mogelijk?
Is dat je dank voor mijn zere botten?
Doe je boodschappen in 't vervolg maar zelf

JULIET Wat zei Romeo?!!!!!!!

MIN Kan je te biechten gaan vandaag?

JULIET Tuurlijk

MIN Ga dan naar Lorenzo's schuilplaats
Daar wacht iemand die jou vrouw wil maken
Je bloost?
Je wangen worden bloedrood
Loop naar ginds
Ik wacht daar op een touw
Je lief zal vannacht daarlangs het nest inkruipen
Ik zal wel zwoegen voor je geluk
Maar jij zal vannacht het gewicht ervan moeten dragen
Ga nu
Ik ga eerst iets eten
Hup
Naar die schuilplaats

JULIET Hup naar het geluk!
Lieve Min
Tot straks

Beiden af.

SCENE 6

Lorenzo en Romeo op.

LOREN Mogen de sterren bezegelen wat we gaan doen
Zodat we er achteraf geen spijt van hebben

ROMEO Amen! Amen!
Maar welke zorgen er ook mogen komen
Ze wegen niet op tegen het geluk
Dat mij wordt gegeven door haar ogen
Jij moet onze handen binden
Meer niet
Dan mag zelfs de dood komen
Als ik haar maar de mijne mag noemen

LOREN Zo'n hevige vreugde
Daar moet een hevig einde op volgen
Alleen die liefde duurt
Die mint met maat
Te haastig en te traag
Dat is twee keer te

Juliet op.

Daar is de schone
Je hoort ze nauwelijks lopen
Ze zweeft

JULIET Goedenavond Lorenzo

LOREN Juliet

ROMEO Juliet
Als jouw vreugde even vol is als de mijne
Vul dan deze ruimte met jouw adem
Zeg iets
Jouw zilveren stem is muziek

JULIET Mijn gevoelens zijn rijk
Maar niet in woorden
Ik ben trots op wat ik voel
Maar ik hoef geen praal
Mijn liefde is rijk
Onmetelijk rijk
Ik kan niet schatten
Wat voor schat ik heb

LOREN Kom
We gaan deze liefde bezegelen

Romeo en Juliet gaan hand in hand voor Lorenzo staan.

Min en Petra verschijnen.

Petra heeft een touw in handen, Min een bos rozen.

Lorenzo verbindt de handen met een wit doek.

Romeo en Juliet keren zich face publiek.

Petra weent.

Min komt tot voor het paar en steekt een roos tussen de verbindingsdoek.

Dit alles met groeiende muziekbegleiding.

Donkerslag.

DERDE BEDRIJF

SCENE 1

Mercutio, Benvolio en gevolg op.

BENV Mercutio
Laten we hier weggaan
Het is heet vandaag
En de Capulets lopen hier rond
Als we hen ontmoeten
Komt er zeker ruzie van
Deze hitte hitst ons bloed op

MERC Jij bent zo iemand
Die een café binnengaat
Op de toog klopt en roept:
Ik hoop dat ik dit niet nodig heb
En als de drank zijn werk begint te doen
Geef je de tapper de schuld

BENV Ben ik er zo één?

MERC Een heetgebakerde Italiaan ben jij
Lichtgeraakt
Een driftkikker

BENV Meen je dat?

MERC En of
Als er meer waren als jij
Dan was er binnenkort niemand meer over
Iedereen zou iedereen doden
Jij
Jij zou vechten met iemand
Omdat hij een haartje meer of minder in zijn baard heeft
Jij zou iemand neerslaan
Omdat hij noten zit te kraken
En alleen maar
Omdat jij hazelnoten ogen hebt
Jou hoofd zit zo vol met ruzie
Als een ei met dooier
En toch is jouw hoofd zo leeg als een windei
Een man kucht op straat
En jij maakt er ruzie mee
Omdat hij je hond wakker maakte
Jij maakte de kleermaker uit
Omdat hij zijn nieuw pak al droeg voor Pasen
En een ander
Omdat hij in zijn nieuwe schoenen oude veters droeg

En jij wil mij de les lezen over ruzie maken?

BENV Als ik zo'n ruziestoker was als jij
Zou niemand mij zelfs nog maar vijf kwartier te leven geven

MERC Onnozelaar!

MAN 1 De Capulets komen naar hier

MERC Wat kan mij dat schelen

Tybalt en gevolg op.

TYB Blijf vlak bij mij
Ik moet met hen spreken
Goedenavond heren
Hebben jullie een ogenblikje?

MERC Een ogenblikje?
Maak er een paar minuten van
En we gaan aan de slag

TYB Voor mij niet gelaten
Geef me een aanleiding

MERC Waarom zou ik die geven?
Zoek er zelf één

TYB Mercutio
Jij zingt op dezelfde toon als Romeo

MERC Zingen?
Wil je nu al muzikanten van ons maken?
Mij goed
Hier is mijn strijkstok
Ik zal je even laten dansen

BENV Het is hier een drukbezocht plein
Zoek een afgelegen plek voor jullie ruzie
Of beter nog
Praat het uit
Of ga elk ergens anders heen
Iedereen kijkt naar jullie

MERC Daarom heeft iedereen ook ogen
Ik ga hier onder geen beding weg

Romeo op.

TYB Ik laat je al met rust
Daar is mijn man

MERC Jouw man?
Hij draagt jouw kleuren toch niet

TYB Romeo!!
Smeerlap!!!

ROMEO Tybalt
Ik heb gegronde redenen om jou vriend te noemen
Daarom ga ik niet in op jouw smeerlap
Ik ben geen smeerlap
Goedendag verder
Je kent me niet
Zo veel is duidelijk

TYB Ik wil voldoening voor wat je mij aanded
Kijk naar mij
Vecht!!!

ROMEO Ik ben mij van geen kwaad bewust
Ik ben meer jouw vriend dan je kan weten
Luister
Voor je verneemt waarom ik jouw vriend ben
Ik acht de naam Capulet even hoog
Als mijn eigen naam

MERC Godverdomme
Wat een laffe onderdanigheid
Kom op, Tybalt
Alla stoccata

Hij zwaait met zijn stok.

Komaan, Tybalt
Rattenvanger
Durf je niet?

TYB Maar wat wil jij toch van mij?

MERC Eén van je negen levens, minnekepoes
Eén wil ik je afnemen
En de acht andere wil ik droogkloppen voor later gebruik
En garde asjeblief
Hoor je mijn stok nog niet fluiten

TYB Vooruit dan maar

ROMEO Mercutio
Stop daarmee

MERC Kom op
Laat eens wat zien

Mercutio en Tybalt vechten op de voorgrond.
Een algemeen gevecht ontstaat.

ROMEO Benvolio!
Sla die stokken neer
Mensen!!
Stop hiermee alstublieft!
Tybalt!!
Mercutio!!
Gisteren nog verbood de prins deze gevechten
Stop ermee, Tybalt
Mercutio!!

Romeo weet Mercutio te grijpen.
Hij draait hem naar zich toe.
Tybalt neemt een dolk uit zijn laars en steekt Mercutio in de rug.
Luide schreeuw van Mercutio.
Totale stilte.
Dan:

MAN 2 Weg Tybalt!!

Tybalt en zijn gevolg rennen af.

MERC O
Dat doet pijn
Ik vervloek jullie beide huizen
Het is er mee gedaan
Waar is hij?
Gevlucht?
En hij heeft niets?

BENV Is het ernstig?

MERC Nee
Een schrammetje
Een schrammetje
Waar is mijn vriendje?

MAN 3 Hier ben ik Mercutio

MERC Goede vriend
Lieverd
Vlug
Haal een dokter

Man 3 loopt af.

ROMEO Volhouden
Zo erg kan het niet zijn

MERC Neen
Het is niet zo diep als een waterput
Niet zo breed als een kerkdeur
Maar het is wel genoeg
Ik kan het ermee doen
Vraag morgen maar naar mij
Je vindt me wel in mijn graf
Ik heb mijn bekomst van dit leven
Ik vervloek allebei jullie huizen
Godverdomme
Dat een kater mij zo kan krabben
Waarom kwam jij tussenbeide?

ROMEO Ik deed het om bestwil

MERC Benvolio
Breng me ergens binnen
Ik val flauw
Ik vervloek jullie beide huizen
Ze hebben wormenvoedsel van mij gemaakt
Ik ben goed geraakt
Allebei jullie huizen

Benvolio en enkelen brengen Mercutio weg.

ROMEO Mijn beste vriend
Werd dodelijk gewond
Om mij
En door mij
Door Tybalt
Tybalt
Sinds een uur mijn bloedverwant
Lieve Juliet
Jij hebt mij week gemaakt

Benvolio komt terug op.

BENV Romeo!!
Romeo
Onze vriend is dood.

ROMEO Een zwarte dag
Voorbode van nog meer
Dit verdriet zullen anderen moeten lenigen

Tybalt op.

BENV Tybalt is daar terug

ROMEO Levend en wel
En Mercutio is dood
Tybalt!!
Trek die smeerlap van daarstraks terug
Mercutio's geest zweeft hier nog rond
Hij wacht op gezelschap
Jij of ik
Wordt zijn metgezel

TYB Jij dan
Je was toch altijd al zijn vriendje

Ze vechten.

Romeo met Mercutio's achtergebleven stok.

Na 1 of 2 slagen de stokken weg.

Even lijf aan lijf.

Tybalt grijpt naar zijn mes, maar Romeo weet zijn revolver te ontfutselen.

Van op een afstand schiet hij Tybalt neer.

Tybalt valt neer.

BENV Weg Romeo!
Weg van hier!
Sta daar niet zo!
Als je gepakt wordt
Laat de Prins je ter dood brengen
Vooruit
Weg van hier!!

Romeo af.

Burgers op.

Ze stellen zich op rond Tybalt.

BURG 1 Waar is de moordenaar van Mercutio?

BURG 2 Het was Tybalt
Waar is hij?

BENV Daar ligt hij

BURG 3 Kom Benvolio
Mee naar de Prins

Prins, Montague, Capulet, Lady Montague, Lady Caoulet, Lorenzo, Min en Petra op.

PRINS Wie is de aanstoker van dit alles ?

BENV Ik kan het uitleggen, hoogheid
Daar ligt de moordenaar van uw neef
Tybalt werd daarna gedood door Romeo

LADY C Tybalt!
Lieve neef
Zoon van mijn broer
Prins!!!
Lieve neef
Man
Kijk!!
Mijn neef bloedt
Prins!!
Voor dit bloed moet betaald worden met bloed van de Montagues
O
Lieve, lieve neef

PRINS Benvolio
Wie was de aanstoker?

BENV Tybalt
Romeo probeerde hem te kalmeren
Romeo wees hem op uw verordening
Maar Tybalt luisterde niet
Hij was doof
Hij stak Mercutio in de rug
Romeo schreeuwde nog dat ze niet mochten vechten
Maar Mercutio was al dood
En Tybalt vluchtte weg
Even later kwam hij terug
En vocht met de verdrietige, woedende Romeo
Eer ik tussenbeide kon komen
Lag Tybalt al op de grond
Nu vluchtte Romeo weg

LADY C Hij is een Montague
Dat maakt hem vals
Hij liegt
Zeker twintig van hun zijn schuldig aan de dood van Tybalt
Gerechtigheid, Prins
Romeo is schuldig aan moord
Hij mag niet blijven leven

PRINS Romeo doodde Tybalt
Maar Tybalt doodde Mercutio
Wie moet dan boeten voor diens dood?

MONT

Toch Romeo niet
Hij was Mercutio's vriend
Hij deed met Tybalt wat de wet voorziet

PRINS

En daarom verban ik hem dan ook
't Is goed dat hij vluchtte
maar als hij ooit hier terugkeert
wacht hem de dood
Breng dat lijk weg
Genade voor moordenaars
Staat gelijk aan moord!!!

Iedereen af.

pauze

SCENE 2

Juliet komt op

JULIET Nacht!!
Liefdevolle nacht
Spreid uw zacht donkere vacht
Doe Romeo onzichtbaar in deze armen vallen
Door hun liefdegloed
Zien minnaars toch in het donker
Liefde is blind zegt men
Dan bent u
Nacht
Haar beste vriend
Kom
Liefdevolle nacht
Leer mij een gevecht tussen twee maagden verliezen
Verberg mijn blos
Kom liefdevolle nacht
Geef me mijn Romeo
En als ik ooit sterf
Splijt hem dan uiteen in duizend sterren
Dan wordt de hele wereld verliefd op de nacht
Ik voel mij als hèt liefdeshuis
Maar ben nog niet bewoond
Ik ben verkocht
Maar nog niet geconsumeerd
De dag duurt mij te lang
Ik voel mij
Als een kind
Met nieuwe kleren
Die het nog niet mag dragen

Min en Petra op met touwen

Min!
Vertel!
Vertel!!!
Heb je de touwen voor Romeo?

MIN Jaja
Hier zijn ze

Ze gooit de touwen neer

JULIET Vertel nu toch
Wat staan jullie daar nu?

PETRA Hij is dood
Hij is dood

Hij is dood

MIN We zijn verloren
Meisje
We zijn verloren
Wat een dag

PETRA Hij is niet meer
Vermoord
Hij is dood

JULIET Is de hemel zo jaloers?

PETRA Niet de hemel
Maar Romeo!!!

MIN Romeo
Romeo
Waarom toch?
Romeo

JULIET Dit is een marteling
Waarom doen jullie zo?
Heeft Romeo de hand geslagen aan zichzelf?
Als je ja zegt
Dan is die klank giftiger dan een slangebeet
Zijn dood is de mijne
Zeg ja als hij er niet meer is
Zoniet zeg je neen
Mijn lot hangt aan die klanken

MIN Ik zag de wond
Mijn God ja
Ik zag de wond
Middenin zijn borst

PETRA Een akelig lijk
Bloederig en akelig
Asgrauw
Doodsbleek
Vol bloed
Ik viel bijna flauw

JULIET Mijn hart
Stop met kloppen, lief hart
Weiger nog te zien, lieve ogen
Stof keer tot stof
Alle beweging moet ophouden
Begraaf ogen, hart en beweging
In Romeo's graf

PETRA Tybalt!
Tybalt goede vriend
Minzame Tybalt
Waarom moest ik jou zien sterven?

JULIET Wat is dit allemaal?
Romeo dood?
En Tybalt?
Tybalt mijn neef?
En mijn lief, Romeo?
Vandaag is het Laatste Oordeel
Hoe kan ik blijven leven
Als die twee dood zijn?

MIN Tybalt is dood
Romeo is verbannen

PETRA De moordenaar is verbannen

JULIET Mijn God
Romeo doodde Tybalt?

PETRA Jaja

MIN Helaas
Ja

JULIET Het slangenhart!
Het dubbele gezicht!
Was er ooit een draak met zo'n liefelijk uiterlijk?
Wondermooie tiran!
Een raaf met duivepluimen!
Een wolf in lamsvacht!
Verfoeilijk ding!
En toch zo mooi
Het tegendeel van wat hij schijnt!
Verdomde lieveling!
Lieve schurk!

MIN Je kan geen man meer vertrouwen

PETRA Ze zijn allemaal vals en meinedig

MIN Huichelaars zijn het

PETRA Smeerlappen

MIN Petra
Geef ons een borrel
Dit verdriet maakt me oud

Petra tovert een zakfles tevoorschijn en drinkt een teug

PETRA Schande over Romeo

Petra geeft fles aan Min

JULIET Je tong moet verschrompelen om wat je daar zegt
Hij is niet geboren voor schande
Schande schaamt zich bij hem te zijn
Waarom zei ik daarnet al die dingen over hem?

MIN Ga je hem nu nog goedpraten?

JULIET Kan ik kwaad spreken over mijn man?
Wie zou hem nog verdedigen
Als ik hem al
Na drie uur huwelijk
Beklad
Maar waarom doodde die smeerlap mijn neef?
En die snode neef zou mijn man hebben gedood
Weg tranen!
Mijn man
Die Tybalt doodde
Leeft!
Wat een troost
Waarom dan tranen?
Maar er is iets erger dan Tybalt's dood
Ik wil er niet aan denken
Het springt telkens weer naar boven
Tybalt is dood
En Romeo
Verbannen!!
Tybalt was al erg genoeg
Romeo verbannen!
Waar zijn mijn ouders?

MIN Ze treuren en wenen om Tybalt
Wil je ze zien?

JULIET Ze wassen zijn wond met tranen
Ik zal wenen
Als zij niet meer kunnen
Om de verbanning van Romeo
Raap die touwen op
Treurige touwen
Bedrogen touwen
Net als ik
Want Romeo is verbannen
Jullie waren zijn snelweg naar mijn bed
Nu sterf ik als oude vrijster

Kom lieve touwen
Kom lieve Min
Naar mijn huwelijksbed
Niet Romeo
Maar de dood zal mij ontmaagden

MIN

Haast je naar je kamer
Ik haal Romeo
Hij kan je troosten
Ik weet waar hij is
Geloof me
Hij komt nog vannacht
Ik haal hem
Hij zit bij Lorenzo

JULIET

Vlug dan
Geef hem deze ring
Vraag hem
Afscheid te komen nemen

Juliet, Min en Petra af

Scène 3

Lorenzo op

LOREN Kom bange haas!
Romeo
Wat al kommer en kwel
Je lijkt wel getrouwd met ellende

Romeo op

ROMEO Heb je nieuws?
Welk oordeel velde de Prins?

LOREN Niet de dood
Maar verbanning

ROMEO Verbanning?!
Neen!!!
Zeg dat het de doodstraf is
Verbanning is erger dan de dood
Niet verbanning

LOREN Je moet weg uit Verona
Rustig toch
De wereld is groot

ROMEO Er is geen leven buiten Verona
Van hier verbannen
Is van de wereld gebannen
Dat wil dus zeggen:
Dood

LOREN Ondankbare!
Jouw daad eist volgens wet de doodstraf
En onze goede Prins
Schoof die wet opzij
Koos jouw kant
En veranderde dood in ballingschap
Hij schenkt jou genade
En jij wil die niet

ROMEO Dat is geen genade
Het is een marteling
Mijn geluk ligt waar Juliet is
Iedere hond
Iedere kat
Elke kleine muis
Elk stofdeeltje
Leeft hier in de hemel

En mag haar zien
Maar Romeo niet
Een vlieg heeft meer rechten dan Romeo
Zij mag haar hand beroeren
Haar lippen zelfs
Maar Romeo niet
Die is verbannen
Ballingschap is minder dan de dood, zeg jij?
Heb je geen vergif?
Of een vlijmscherpe dolk?
Verbannen om mij te doden
Verbannen!
Goede vriend
Biechtvader
Hoe kan je mij sussen met dat woord?

LOREN Lieve gekke jongen
Luister

ROMEO Ga je weer beginnen over ballingschap?

LOREN Verliefde gekken hebben geen oren

ROMEO Wijze mannen hebben geen ogen

LOREN Laat mij uitspreken

ROMEO Jij kan niet spreken over iets wat jij niet voelt
Als je zo jong was als ik
Als je verliefd was op Juliet
Als je nog maar pas met haar getrouwd was
Als je Tybalt gedood had
Als je verbannen was als ik
Dan had je recht van spreken

Er wordt geklopt

LOREN Weg Romeo
Verberg je

ROMEO Neen

Geklop

LOREN Wie is daar?
Weg Romeo
Een ogenblik
Weg!!

Geklop

Daar in de bibliotheek
Momentje!!
Wat een toestand
Ik kom, ik kom!

Geklop

Wie is het?
Wat wil je?

MIN Laat me binnen
Dan zul je het horen
Ik kom van bij Juliet

Lorenzo af om Min binnen te laten
Min en Lorenzo op

MIN Waar is Romeo?

LOREN Ergens op de grond
Aan 't huilen

MIN Net als Juliet
Net als Juliet
Hetzelfde verdriet
Zij ligt ook zo
Huilen en snotteren
Sta recht
Sta recht
Gedraag je nu eens als een man
Denk aan Juliet
Sta recht
Waarom laat je je zo gaan?

Romeo recht

ROMEO Min...

MIN Ach jongen
Dood is ons aller lot

ROMEO Heb je het over Juliet?
Hoe is het met haar?
Denkt ze over mij als een moordenaar?
Ik heb ons pril geluk met bloed besmeurd
Waar is ze?
Hoe voelt ze zich?
Wat zegt ze?

MIN

Niets
Ze zegt niets
Ze snottert en ze huilt
Ze gooit zich op haar bed
En dan staat ze weer op
Roept om Tybalt
Dan om Romeo

ROMEO

Als klonk die naam als een revolvershot
Op haar gericht
Zoals die naam haar neef doodde

Hij neemt de revolver en richt die op zijn slaap
Min slaat de revolver uit zijn hand

LOREN

Wat doe je nu?
Ben jij een man?
Zo zie je er toch uit
Maar je tranen zijn vrouwelijk
Je gedraagt je als een onredelijk beest
Een onmogelijke vrouw in een mogelijke man
Een onnatuurlijk monster
Je verbaast me
Ik dacht dat je harder was
Heb jij Tybalt geveld?
Wil je jezelf doden?
En wil je je geliefde kapotmaken?
Zij leeft alleen maar om en door jou
Waarom vervloek jij je afkomst?
De aarde?
De hemel?
Die drie zitten in jou
En dat wil jij ineens vernietigen?
Foei!!
Foei!!
Je maakt jezelf te schande
Je liefde ook
Je verstand
Je bent een wassen pop
Niets van een volwassen man zit in jou
De liefde die je zwoer is pure meined
Je verstand is een rookpluim
Gedraag je toch als een man, Romeo
Juliet leeft
Tybalt s dood
Twee keer geluk
Je dacht dat de dood je straf was
En 't is ballingschap
Drie keer geluk
En toch moet jij zo nodig

Als een klein meisje
Pruilen en huilen om je liefde
En om je meeval
Pas op, jongen, pas op
Tart het lot niet
Vooruit
Naar je lief
Zoals afgesproken
Klim in haar kamer
Ga haar troosten
Maar niet te lang
Verdwijen voor de grenzen van Mantua gesloten zijn
Ga daar wonen
Tot we je huwelijk bekend kunnen maken
Dan smee je om gratie
En kom je terug
Duizend keer gelukkiger
Dan als je voortgaat met deze lamentatie
Min
Ga hem voor
Doe de groeten aan Juliet
Zij moet er voor zorgen
Dat iedereen naar bed is
Zeg haar dat Romeo komt

MIN

Ochotochot
Ik zou de hele nacht naar u kunnen luisteren
Romeo
Ik zal haar zeggen dat je komt

Min vertrekt en komt terug

Hier is een ring van haar
En haast je
Want het wordt later en later

Min af

ROMEO

Ik voel me beter

LOREN

Ga nu
Goeienacht
En denk eraan
Je moet weg zijn voor de grenzen sluiten
En hoe dan ook vermomd
Blijf dan in Mantua
Ik vind wel iemand die je geregeld op de hoogte houdt
Kom hier
Vaarwel
Goeienacht

SCENE 4

Capulet, Lady Capulet en Paris op

CAP Het liep allemaal mis
Mijn vriend
We konden Juliet niet overtuigen
Zie je
Ze hield zielsveel van haar neef Tybalt
Ik ook trouwens
Maar goed
De dood is een deel van het leven
Het is al laat
Ze zal wel niet meer naar beneden komen
En eerlijk gezegd
Was het niet voor u
Ik lag ook al lang in mijn bed

PARIS Inderdaad
Dit verdriet verdraagt geen minnekozerij
Mevrouw
Goedenacht
Ik hou me aanbevolen bij uw dochter

LADY C Wees gerust
Morgenvroeg weten we meer
Vannacht heeft het echt geen zin meer

Paris wil weg

Capulet houdt hem tegen

CAP Paris!
Ik sta borg voor haar jawoord
Ze is mij in alles terwille
Zonder enige twijfel
Vrouw
Zoek haar op voor je gaat slapen
Zeg haar dat Paris verliefd is op haar
En dat volgende woensdag...
Wacht even
Wat zijn we vandaag?

PARIS Maandag

CAP Maandag
Bon
Woensdag is te vroeg
Donderdag dan
Donderdag trouwen ze
Kan dat voor jou?

Of is het te vlug?
Geen groots gedoe
Een paar vrienden
Want met Tybalts dood
En dan een groot feest
Men zou ons verwijten niet om hem te geven
Dus een stuk of zes vrienden
Meer niet
Donderdag is goed?

PARIS

Ik wou dat het morgen al donderdag was

CAP

Goed
Dat is dan geregeld
Tot donderdag
Vrouw
Ga naar Juliet voor je gaat slapen
Bereid haar voor op het huwelijk
Tot ziens vriend
Goede nacht

SCENE 5

JULIET Wil je nu al weg?
Het is nauwelijks morgen
Het was een nachtegaal die je hoorde
Geen leeuwerik
Hij zingt iedere nacht in die boom daar
Geloof me liefste
Het was een nachtegaal

ROMEO Neen
Het was een leeuwerik
Geen nachtegaal
Kijk daar
In het oosten beginnen de wolken zich al af te tekenen
De kandelaars zijn opgebrand
De dageraad loert vrolijk naar ons
Als ik wil leven moet ik weg
Ik sterf als ik blijf

JULIET Dat is de dageraad niet
Ik weet het toch
Het is een meteor
Die jouw weg naar Mantua zal verlichten
Dus blijf nog even
Je moet nog niet weg

ROMEO Goed
Laat ze me arresteren
En doden
Ik wil het ook
Als jij het wilt
Neen
Het is niet de dageraad
Het is een flauwe maan
En het was geen leeuwerik
Ik wil liever blijven dan gaan
Welkom dood
Juliet wil het zo
Wat is er liefste?
Zeg iets
Het is nog geen dag

JULIET Toch wel, toch wel
Haast je
Ga weg
Hoor de leeuwerik
Hij fluit vals en scherp
De meesten zingen zoet en lief
Maar deze niet

Hij schettert ons uiteen
De pad en de leeuwerik
Wisselden hun ogen
Hadden ze maar van stem gewisseld ook
Want dat geluid drijft ons vaneen
Het jaagt jou weg
Verdwijn
Het wordt lichter en lichter

ROMEO Lichter en lichter
Donkerder en donkerder ja

Min gehaast op

MIN Juliet

JULIET Ja?

MIN Je moeder is op komst
Het is dag

Min af

JULIET Kom dan licht
Ga maar lief

ROMEO Vaarwel
Tot ziens
Nog één kus

Romeo wil af

JULIET Laat je me alleen?
Echtgenoot?!
Ik wil iedere dag van je horen
Ieder uur
Want in één minuut gaan vele dagen
God!!
Ik zal stokoud zijn als ik je terug zie

ROMEO Vaarwel
Ik laat geen gelegenheid voorbij gaan om van mij te laten horen

JULIET Zullen we mekaar ooit nog zien?

ROMEO Zonder twijfel
Al dit verdriet
Zullen we later weglachen

JULIET Ik heb een naar voorgevoel
Je ziet zo bleek

ROMEO Jij ook
Vaarwel
Vaarwel

Romeo af

JULIET Wispelturig lot!
Ik hoop het
Dan geeft het lot mij Romeo vlug terug

Lady Capulet op

LADY C Ben je al wakker Juliet?

JULIET Moeder?

LADY C Wel?

JULIET Ik voel me niet zo goed

LADY C Nog altijd aan het treuren om Tybalt?
Denk je hem uit zijn graf te spoelen met je tranen?
Mocht dat lukken
Dan nog zal hij niet opnieuw leven
Dus stop er mee
Een beetje verdriet is goed
Maar te veel is dwaas

JULIET Laat me toch treuren om mijn groot verlies

LADY C Doe maar
Het brengt hem niet terug

JULIET Toch ween ik om een vriend

LADY C Of ween je
Omdat de smeerlap die hem doodde
Nog leeft

JULIET Smeerlap?

LADY C Romeo!

JULIET

terzijde

Romeo is geen smeerlap

Luid

Geen man beroerde ooit zo mijn hart

LADY C

En hij leeft nog
De moordenaar

JULIET

En ver buiten mijn bereik

LADY C

We zullen ons wel wreken
Stop nu met dat gesnotter
Ik vind wel iemand in Mantua
Die hem naar Tybalt stuurt
Geeft dat je voldoening?

JULIET

Nooit zal ik voldaan zijn
Ik wil Romeo in mijn handen
Het is vreselijk zijn naam te horen
En hem niet te zien

LADY C

Ik vind wel iemand
Maar luister nu
Iets plezierigs

JULIET

Ieder plezier is welkom
Vertel

LADY C

Wel
Je vader zorgt goed voor jou, lieve schat
Hij bezorgt je een heerlijke dag
Om je verdriet te vergeten
Een dag die zelfs ik niet durfde verhoppen

JULIET

Wat voor dag?

LADY C

Je huwelijksdag
Donderdagmorgen
Met Paris
Jij en Paris worden man en vrouw

JULIET

Niks van
Waarom die haast?
Hij maakte mij niet eens het hof
Vertel vader maar dat ik nog niet wil trouwen
En als ik ooit trouw
Zal het eerder met de gehate Romeo zijn dan met Paris

Plezierig nieuws zei je toch?

LADY C Zeg het hem zelf
En wacht maar af

Capulet en Min op

CAP Als de zon gaat slapen valt er dauw
Maar voor de eeuwige slaap van mijn neef
Regent het stront
Ween jij nu nog?
Je lijkt wel een fontein
Heb je haar het goede nieuws verteld?

LADY C Ja
Maar ze wil er niet van weten
Ze bedankt je

CAP Wat zeg je?
Leg dat eens uit
Zij wil niet?
Ze bedankt er voor?
Is ze niet fier dat we zo'n prachtpartij voor haar vonden?

JULIET Fier niet, neen
Dankbaar om uw goede zorg wel
Ik kan toch niet fier zijn op wat ik haat

CAP Ho! Ho! Ho! Ho! Ho!
Geen spitsvondigheden
Wat is dat allemaal
Fier
En neen dank je wel
En dan weer niet fier
Hou maar op met je ge-fier en je ge-dank
Zorg maar dat je donderdag klaar bent
Om naar de kerk te gaan
Of ik sleep je er naartoe
Vooruit
Weg snotneus

LADY C Rustig, rustig

JULIET Vader, luister nu eens

CAP Mond toe
Snotneus
Ongehoorzaam ding
Ik zal je eens wat zeggen
Donderdag sta je in de kerk

Of ik vervloek je
Zwijg antwoord niet
Ik wil niets horen
Mijn handen jeuken
Lieve vrouw
Wij dachten dat God ons zegende met onze enige dochter
Maar het is er eigenlijk één te veel
Weg!!

MIN God zegene haar
Meneer, doe toch niet zo tegen haar

CAP Waarom niet?
Hou je smoel
Minnemoer
Ga naar je soortgenoten
Klappei

MIN Ik zeg toch niets verkeerd

CAP Godverdegodverdegodver

MIN Mag niemand dan iets zeggen?

CAP Smoel toe
Sissende slang

LADY C Je overdrijft schat

CAP Godverdomme!!!
Horendol word ik
Dag en nacht
Weer of geen weer
Werk of geen werk
In mijn eentje
Met mijn vrienden
Altijd was ik er mee bezig
Haar te koppelen
En nu vind ik een vent
Één van adel
Rijk
Jong
Goed voorzien van oren en poten
Zoals een vrouw een man droomt
En dan zegt dat verwaand nest
Een grienend nufje
Ik trouw niet
Ik kan niet liefhebben
Ik ben te jong
Sorry papa

Niks sorry als je niet trouwt
Je mag als een blatend schaap grazen waar je maar wil
Maar niet in mijn huis
Denk maar eens goed na
Ik maak zelden grapjes
Donderdag is overmorgen
Denk na
Ik geef je aan mijn vriend
Indien niet
Ga dan maar bedelen
Verhonger dan maar
Sterf in de goot
Want ik zal je nooit meer herkennen
Of erkennen
Ik onterf je
Geloof me
Denk na
Ik zweer het je

Capulet af

JULIET Is er dan niemand
Die begrip heeft voor mijn verdriet
Mama
Wijs me niet af
Stel dat huwelijk uit
Een maandag een week
Als je het niet doet
Dan wordt Tybalts graf mijn huwelijksbed

LADY C Zwijg
Vraag me niets
Ik zeg toch geen woord
Doe maar wat je wilt
Ik heb met jou niets te maken

Lady Capulet af

JULIET God
Lieve Min
Wat kunnen we hier aan doen
Ik heb een man
Levend en wel
Mijn geloof en trouw aan God
Wat moet ik daarmee
Tenzij mijn man
Dood
Mij helpt
Zeg iets
Geef me raad

Verdomme
Hoe kan God mij het zo moeilijk maken
Mij
Zo'n teergevoelig iemand
Zeg iets
Min
Help me

MIN Nuchter feit:
Romeo is verbannen
En niet voor 't één of 't ander
Hij komt nooit terug
Hij kan zijn rechten niet laten gelden
Doet hij dit toch
Dan zal het heimelijk moeten gebeuren
Dus zoals de zaken nu staan
Kan je beter met Paris trouwen
Het is een lieve man
Romeo is een schotelvod
Paris is een arend
Geloof me
Deze tweede keus
Is een geluk voor jou
Ze is beter dan de eerste
En zelfs indien niet
Je eerste man is dood
Of toch zo goed als
Want je hebt toch niets aan hem

JULIET Meen jij nu wat je zegt?

MIN Absoluut

JULIET Geweldig

MIN Wablief?

JULIET Je hebt me geweldig getroost
Trap het af
Zeg mijn moeder maar dat ik weg ben
Ik ga te biechten bij Lorenzo
Om te praten over die ruzie met mijn vader

MIN Goed zo
Dat is het beste wat je kan doen

Min af en na een tijdje ook Juliet af

VIERDE BEDRIJF

SCENE 1

Lorenzo en Paris op

LOREN Donderdag al
Dat is vlug

PARIS Capulet wil het zo
En ik wil hem niet afremmen

LOREN Maar jij weet niet hoe zij er over denkt
Dat hoor ik niet graag

PARIS Ze weent mateloos om Tybalt
Dus praten over liefde was er nog niet bij
Dat is moeilijk met zoveel tranen
Haar vader vindt haar verdriet gevaarlijk
En wil dus het huwelijk verhaasten
Om die tranen te stelpen
Dat is dus de reden van de haast

LOREN *terzijde*

Ik wou dat ik niet wist
Waarom het moet afgeremd worden

Juliet op

PARIS Wat een toeval
Mijn toekomstige

JULIET Mogelijk

PARIS Donderdag wordt het mogelijk

JULIET Wat moet zijn
Zal zijn

LOREN Juister kan je het niet zeggen

PARIS Kom je biechten?

JULIET Niet bij jou

PARIS Biecht maar dat je van me houdt

JULIET Ik zal hem zeggen dat ik verliefd ben

PARIS Op mij dus

JULIET Ik zal het zeggen achter je rug
Niet in je gezicht

PARIS Je ziet er niet uit
Door al dat geween

JULIET Voordien was het nog erger

PARIS Je denigreert jezelf

JULIET Het is de waarheid

PARIS Jouw gezicht is mijn gezicht

JULIET Misschien
Van mij is het niet
Heb je tijd voor mij, Lorenzo?
Of kom ik later terug?

LOREN Ik heb tijd nu
Laat je ons alleen, Paris?

PARIS Tuurlijk
Ik kom je donderdag vroeg wekken
Tot dan
Koester deze laatste kuise kus

Paris kust haar hand en gaat af

JULIET O
Er is geen hoop meer
Geen hulp kan nog baten
Niks meer

LOREN Ik weet het, Juliet
Ik ben danig in de war
Ik weet het niet meer
Jij moet dus donderdag trouwen met die man

JULIET Zeg dat niet
Zeg liever hoe ik het kan vermijden
En als je dat niet kan
Geef dan toe dat dit de beste oplossing is

Ze haalt een dolk boven en houdt die bij haar pols

Jij verenigde Romeo met mij
Jij bondt onze handen

Voor deze hand
Die van Romeo is
Gebonden wordt aan een ander
Zal deze hand aan alles een eind maken
Dus
Vanuit je ervaring
Geef me raad
Vlug

LOREN

Stop
Lieve dame
Er is enige hoop
Maar 't grenst aan wanhoop
Als je de moed hebt dood te gaan
Om niet te moeten trouwen met Paris
Dan zeker om schijndood te zijn
Durf je?
Ik heb het middel

JULIET

Ik spring nog liever in een ravijn
Dan met Paris te moeten trouwen
Tuurlijk durf ik

LOREN

Goed dan
Ga naar huis
Doe of je gelukkig bent
Stem toe met het huwelijk
Morgen is het woensdag
Zorg er voor dat je morgenavond alleen bent
Laat zelfs je Min niet in je kamer
Eens in bed
Drink dan hiervan
Je zal je onmiddellijk slaperig voelen
Je polsslag zal vertragen
Stilvallen
Niets laat nog blijken dat je leeft
Je bent dan schijndood
Voor tweeënveertig uren
Dan zal je wakker worden
Dus donderdagmorgen zal Paris je dood vinden
Later
Als je wakker wordt
Zal Romeo er zijn
Ik verwittig hem
En diezelfde nacht nog
Vluchten jullie samen naar Mantua
Durf je?

JULIET Geef hier
Geef
Vlug
Wat zou ik niet durven

LOREN Hier
Ga nu
Ik laat Romeo verwittigen

Lorenzo en Juliet af

SCENE 2

CAP Ga iedereen van deze lijst uitnodigen

DIEN 1 Komt in orde meneer

Dienaar 1 af

CAP Jij engageert twintig bekwame koks

DIEN 2 Het zullen de beste zijn meneer
Ik zal testen of ze hun vingers goed kunnen likken

CAP Waarom?

DIEN 2 Anders is het geen goeie kok

CAP Aan 't werk vooruit

Dienaar 2 af

Er is te weinig tijd
Mijn dochter is naar Lorenzo?

MIN Ja

CAP Ik hoop dat het helpt
Het zelfgenoegzaam nest

MIN Daar is ze

Juliet op

CAP Hewel stijfkop?
Hoe is't?
Waar kom je vandaan?

JULIET Van de biecht
Vergiffenis, papa
Van nu af aan zal ik gehoorzaam zijn

CAP Ga dit aan Paris zeggen

DIEN 3 Ik loop al meneer

Dienaar 3 af

CAP Overmorgen bezegelen we het

JULIET Ik zag Paris bij Lorenzo
Ik was zo lief voor hem als betamelijk is

CAP Dat hoor ik graag

Ze omhelzen mekaar

Jaja
't Is al goed
Ik wil Paris zien
't Is al goed zeg ik

JULIET Minneke lief
Ga je mee naar mijn kamer?
Mijn kleed voor morgen klaarleggen?

LADY C 't Is pas overmorgen
Rustig maar

Min en Juliet af

LADY C Er is echt tijd tekort
Het is al avond

CAP Laat mij maar doen
Het zal allemaal in orde zijn
Geloof me vrouwtje
Ga Juliet helpen
Ik kom niet slapen vannacht
Ik regel alles wel
Ik loop even tot bij Paris
Ik voel me echt goed
Nu mijn dochter is bijgedraaid

Lady Capulet af

Capulet wenkt Petra

Ze kussen en doen en verdwijnen dan samen

SCENE 3

Juliet en Min op

JULIET Dit kleeid is goed
Lieve min
Laat mij nu alleen

Lady Capulet op

LADY C Hoe is 't hier?
Kan ik helpen?

JULIET Neen, mama
Alles is in orde
Laat me asjeblief
Min zal je verder helpen
Want er is zeker nog heel wat te doen

LADY C Goede nacht dan
Rust maar goed
Je zal het nodig hebben

Lady Capulet en Min af

JULIET Vaarwel
God weet wanneer we elkaar nog eens zien
Ik ril over heel mijn lijf
Zal ik ze terugroepen?
Min!
Wat kan ze hier komen doen?
Dit moet ik alleen doen
En als dit niet werkt?
Moet ik dan trouwen?
Neen! Neen!

Ze gaat liggen

En als dit nu een vergif is?
Als ik nu echt sterf?
Ik ben bang
Op jou Romeo!

Ze drinkt en valt in slaap

SCENE 4

Lady Capulet en Min op

LADY C Hier
Haal nog meer kruiden

MIN Er zijn nog dadels nodig
En kweeperen

Capulet op

CAP Komaan
Vlug vlug vlug!
Het is al drie uur
Angelica hoe zit het met de taarten?
Het mag iets kosten

ANGEL Komt in orde meneer

MIN Naar je keuken, vlug
En jij zou beter gaan slapen
Je bent morgen geen mens

CAP Nee, nee
Ik red het wel
Vroeger deed ik meer het nachtje door

LADY C Ja ja
Je houdt wel van de maneschijn
Maar ik let er wel op
Dat je daar nu minder van profiteert

Lady Capulet en Min af

CAP Jaloerse tik
Wat heb je daar?

DIEN Ik weet niet meneer
Iets voor de kok

CAP Haast je
Vlug
Jij daar!
Meer droog hout
Petra zal 't je wel tonen

DIEN Ik heb zelf ogen in mijn kop
Ik heb Petra niet nodig

CAP

Goed zo
Het is al dag
Straks staat Paris hier

We horen muziek

Daar is hij al
Vrouw!!!
Min!!!

Min op

Maak Juliet wakker
Kleed haar
Ik hou Paris wel bezig
Vlug vlug vlug

Iedereen af

SCENE 5

MIN Juliet!
Liefje!
Juliet!!
Amaai, die slaapt vast
Lieverdje
Juliet!
Bruidje!!
Ze haalt slaap in voor een week
Paris zal 't weten volgende nacht
Juliet
Zo vast slapen
Maar ze moet wakker
Wat is dit?
Het is niet waar!!
Help!!
Ze is dood!!!
Help!!! Help!!!

Lady Capulet op

LADY C Wat is dat hier allemaal?

MIN O wat een dag

LADY C Wat?

MIN Kijk!! Kijk!!

LADY C O neen
Mijn dochter
O neen
Help!!
Roep om hulp

Capulet op

CAP Godverdomme
Waar blijft Juliet
Haar aanstaande wacht

MIN Ze is dood
Ze is dood

LADY C Ze is dood
Ze is dood
Ze is dood

CAP Wat?
Laat zien
O neen
Ijskoud

MIN Wat een dag
Ze is dood

CAP Wat moet ik doen
Wat moet ik zeggen

Lorenzo en Paris op

LOREN Is ze klaar voor de kerk?

CAP Ja
Maar om nooit meer terug te komen
Jongen
De dood nam haar als bruid
Kijk naar haar
Een witte bloem
De dood is mijn schoonzoon
Mijn erfgenaam
Ik maak er een eind aan
Het leven heeft geen zin meer

PARIS Ik verlangde zo naar deze dag
En zie nu

LADY C Vervloekte dag
Dat ik dit moet meemaken
Mijn enig kind
Dood

MIN O! O! O!

PARIS Mijn lieveling

CAP Mijn kind is dood

LOREN Rustig
Stil
Dat gejammer haalt niets uit

CAP Het feestmaal wordt een begrafenismaal
Feestmuziek – rouwmuziek
Het bruidsboekje – een rouwkrans
Alles wordt zijn tegengestelde

LOREN

Ga nu
U ook mevrouw
En jij ook Paris
We begeleiden haar straks naar haar graf

Eén voor één afscheidskus op het voorhoofd van Juliet
Min strooit rozenblaadjes

VIJFDE BEDRIJF

SCENE 1

ROMEO Ik had een vreemde droom
Mijn lief kwam
En vond mij dood
Vreemd dat een dode kan denken
Ze kuste mij en kuste mij
En kuste mij tot leven
Ik was een keizer
Zalig is het verliefd te zijn
Zelfs de schaduwkant van liefde is zalig

Balthazar en enkele anderen op

Haha!
Nieuws uit Verona
Wel?
Geen brief van Lorenzo
Hoe maakt mijn liefste het?
En mijn vader?
Hoe is 't met Juliet?

BALT Zij ligt in het graf van de Capulets

HENRY Ze is een engel in de hemel

RICKY We zagen haar begraven worden
En kwamen vlug hiernaartoe

BALT Sorry Romeo

JIMMY We doen maar wat jij ons vroeg
Je op de hoogte houden

ROMEO Is dit waar?
Is dit echt
Jij weet waar ik woon
Haal mijn gerief
Ik wil direct vertrekken

RICKY Rustig Romeo

BALT Je bent bleek
Denk rustig na
Doe geen stomiteiten

ROMEO Wees gerust
Geen brief van Lorenzo?

JIMMY Neen

ROMEO Om 't even
Ga nu maar
Ik volg wel

Balthazar en anderen af

Juliet
Vannacht nog lig ik bij jou
Hoe?
De apotheker
Een gifmenger
Op het kopen van vergif staat de doodstraf
En wat dan nog
Hey!!
Ho!!

APOTH Wat een lawaai

ROMEO Hier is geld
Ik wil vergif
Een gif dat zo snel werkt
Dat als je het inneemt
Je terplekke neerstort

APOTH Ik heb zoiets
Maar op de verkoop ervan staat de doodstraf

ROMEO Ben jij bang voor de dood?
De honger en de armoe staan op heel je lijf geschreven
De wereld en haar wetten zijn kennelijk niet jouw vrienden
Neem dit geld
Breek de wet

APOTH Mijn armoe stemt toe
Ik niet

ROMEO Dan is het geld voor je armoe
Niet voor jou

APOTH Vermeng dit in om het even welke vloeistof
Drink ervan
En je bent onmiddellijk
Onherroepelijk
Dood

SCENE 2

PARIS Geef mij die kandelaar
Ga jij wat verder de wacht houden
Als je iets ziet of hoort
Fluit dan
Geef mij die bloemen
Ga nu
Doe wat ik zeg

PAGE Ik ben bang alleen te blijven
Maar ik zal het doen

PARIS Ik strooi rozen op je bruidsbed
Rozenknopje
Nacht na nacht
Wil ik zo mijn liefde
En rouw
Aan jou betuigen

Page fluit

Het teken
Wie komt hier op dit onzalig uur
Wie komt mij rouw storen

Paris verbergt zich

Romeo, Balthazar en de anderen op

ROMEO Hier
Neem deze brief
Geef hem morgenvroeg aan mijn vader
Geef mij die kandelaar
Wat je ook hoort of ziet
Blijf ver weg van hier
Stoor mij niet
Ik wil haar nog één keer zien
Ik wil de ring van haar vinger halen
Ga weg
Mocht je terugkeren
Dan hak ik je aan stukken

BALT We zullen je niet storen

ROMEO Je bent een vriend
Hier
Voor jou
Vaarwel

Balthazar en anderen verbergen zich

Romeo nadert Juliet

Paris op

PARIS Halt!
Smerige Montague
Gaat jou vete voorbij het graf
Grafschenner
Jij bent verbannen
Ik arresteer je
Kom met me mee
Jij bent ter dood veroordeeld

ROMEO Dat klopt
Daarom kwam ik hier
Om te sterven
Pas op
Ik ben radeloos
Daag me niet uit
Laat me gerust
Ik smeeek het je
Doe me niet nog erger dingen doen
Ga weg
Vertel later maar dat je niet tegen mijn razernij opkon
Ga

PARIS Niks van
Ik neem je mee

ROMEO Stommeling

Romeo schiet Paris neer
Romeo gaat naast Juliet liggen

Lieveling
Ik proef geen adem meer
Je bent nog even mooi
Je lippen en je wangen blozen nog
Liefste Juliet
Waarom ben je nog zo mooi
Ik moet zelfs denken
Dat de dood verliefd is op jou
Ik blijf bij jou
Ik zie je voor het laatst
Ik omhels je voor het laatst

Hij kust haar

En nu het bitter vocht
Op jou mijn liefste

Hij drinkt en hijgt naar adem

Het werkt snel

Juliet wordt wakker
Ze bekijken mekaar
Hij hijgt meer en meer
Zij vindt het flesje

JULIET Je lippen...

Ze kussen

ROMEO Ik sterf met een kus

Hij sterft
Zij hijgt
Ze drinkt nog van het flesje
Zij sterft ook
Muziek
Iedereen op
Vocalises

Ronny Waterschoot
Putte, 5 december 2001